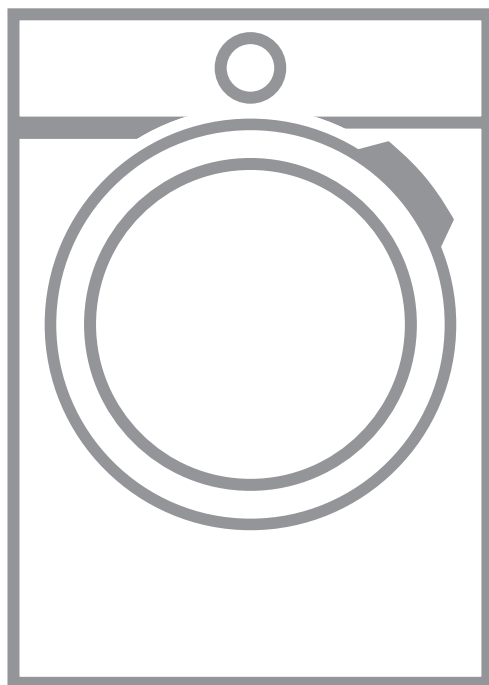


► T8DBG49S

BG	Ръководство за употреба	2
	Барабанна сушилня	
HR	Upute za uporabu	26
	Sušilica	
HU	Használati útmutató	49
	Szárítógép	

USER MANUAL



AEG

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	5
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	7
4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ.....	8
5. ПРОГРАМА.....	9
6. ОПЦИИ.....	12
7. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....	13
8. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	13
9. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	16
10. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	17
11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	20
12. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	22
13. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	24

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

www.aeg.com/webselfservice



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

www.registreaeg.com



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.

 Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Преди да започнете инсталиране и експлоатация на този уред прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.



- Прочетете доставените инструкции.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности



ВНИМАНИЕ!

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте всичките опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.
- Пазете препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.

- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

1.2 Основна безопасност

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Ако барабанната сушилня се постави върху горната част на пералната машина, използвайте набора за надстройване. Наборът за надстройване, предоставен от упълномощен представител, може да бъде използван само с уреда, посочен в инструкциите, които са предоставени с принадлежността. Прочетете внимателно преди инсталиране (Вижте в брошурата за Инсталиране).
- Уредът може да се инсталира като свободно стоящ или под кухненския плот като спазвате съответното разстояние (Вижте в брошурата за Инсталиране).
- Не инсталирайте уреда зад врата, която се заключва, плъзгаща се врата или врата с панти в срещуположната на уреда страна, които биха възпрепятствали пълното отваряне на уреда.
- Вентилационният отвор в основата не бива да бъде покриван от килим или други постелки за под.
- **ВНИМАНИЕ:** Уредът не трябва да е захранван чрез външно превключващо устройство като таймер или да е свързан към ел. верига, която постоянно се вкл. и изкл. от устройство.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът на захранването е достъпен след инсталиране.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

- Не превишавайте обема на максимално зареждане от 9 кг (вижте глава „Таблица с програми“).
- Не използвайте уреда, ако прането е замърсено с индустриални химикали.
- Избършете праха или остатъците от опаковането, който са се натрупали около уреда.
- Не използвайте уреда без филтър. Почиствайте филтъра за мъх преди и след всяка употреба.
- Не сушете в сушилнята неизпрани дрехи.
- Тъкани, които са били замърсени с вещества като мазнина за готвене, ацетон, алкохол, бензин, керосин, препарати за премахване на петна, терпентин, восък и препарати за премахване на восък, трябва да се изперат с гореща вода и перилен препарат, преди да се изсушат в сушилня.
- Предмети като порест каучук (латексова пяна), шапчици за душ, водонепроницаеми тъкани, артикули с гумена основа и дрехи или възглавници, снабдени с подложки от порест каучук, не трябва да се сушат в сушилня.
- Омекотители на тъкани или подобни препарати трябва да се използват само според предписанията на производителя.
- Премахнете всички предмети от прането, които могат да причинят запалване, като запалки или кибрити.
- ВНИМАНИЕ: Не спирайте сушенето в сушилнята преди края на цикъла на сушене, освен ако няма да извадите бързо всички дрехи и да ги прострете, така че топлината да се разпръсне.
- Преди обслужване на уреда, го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталиране

- Премахнете всякакво опаковане.
- Не монтирайте или използвайте наранен уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги

използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.

- Не монтирайте уреда на места, където температурата може да е под 5°C или по-висока от 35°C.
- Подът, където ще се монтира уредът, трябва да е равен, стабилен, устойчив на топлина и чист.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Винаги дръжте уредът вертикално, докато го местите.
- Задната част на уреда трябва да бъде поставена до стената.
- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата.

2.2 Електрическа връзка



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

2.3 Използвайте



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Този уред е предназначен само за домашна употреба.
- Не изсушавайте повредените (скъсани, орфани) дрехи, които имат подплънки.
- Сушете само тъкани, подходящи за сушене в барабанната сушилня. Следвайте инструкциите на етикета на всяка дреха.
- Ако сте изпрали прането си с препарат за премахване на петна, трябва да изпълните допълнителен цикъл на изплакване, преди да активирате сушилнята.
- Не пийте и не пригответе храна с кондензираната вода/дестилираната вода. Може да причини здравословни проблеми на хора и домашни животни.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка на уреда.
- Не сушете в барабанната сушилня дрехи, които са много мокри и капят.

2.4 Грижи и почистване



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте никакви абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- За да предотвратите повреда на системата за охлаждане, бъдете внимателни при почистване на уреда.

2.5 Компресор



ВНИМАНИЕ!

Опасност от повреда в уреда.

- Компресорът и неговите системи в барабанната сушилня са заредени със специален препарат, който не съдържа флоро-хлоро-хидроводород. Системата трябва да стои изправена. Увреждането на системата може да предизвика теч.

- Изключете уреда от електрозахранването и водоподаването.
- Извадете захранващия ел. кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Премахнете дръжката на вратичката, за да предотвратите заклещването на деца или домашни любимци в барабана.
- Изхвърлете уреда в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)".

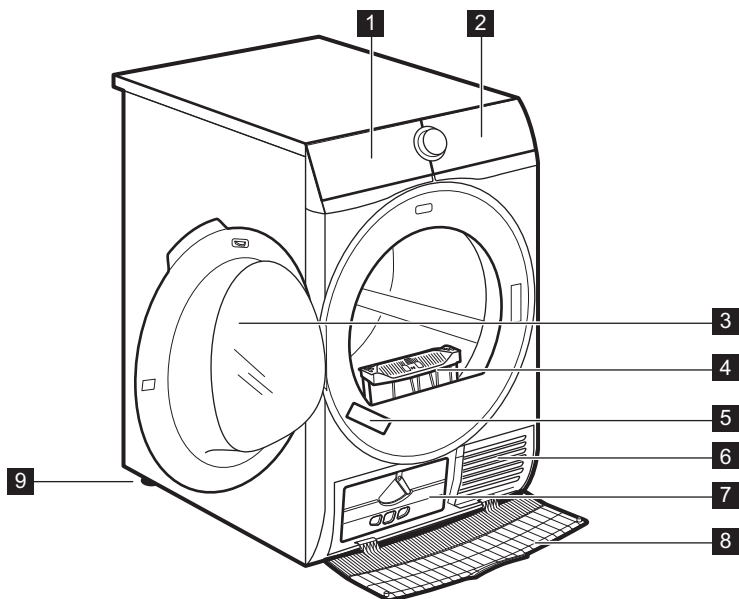
2.6 Изхвърляне



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



1 Водосъдържател

2 Контролен панел

3 Вратичка на уреда

4 Филтр

5 Табелка с технически данни

6 Отвори за въздушния поток

7 Капак на кондензатора

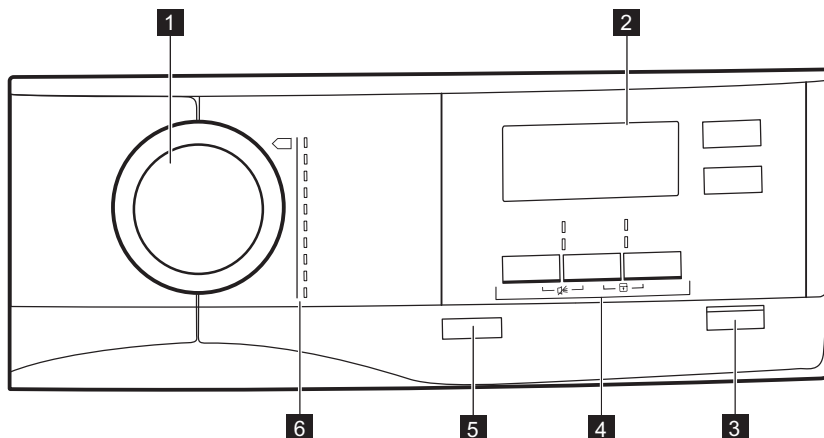
8 Капак на топлообменника

9 Регулируеми крачета



За по-лесно зареждане с пране или по-лесен монтаж, вратичката може да се обръща. (вижте отделната листовка).

4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1 Селектор за програмите

2 Екран

3 ►|| бутон Старт / Пауза

4 Опции

5 ⌚ бутон "О" (изключване) с *Auto Off (Авт. изкл.)* функция

6 Програми

4.1 Дисплей



Символ на дисплея	Описание на символите
8.0 kg MAX	максимално зареждане
⌚	вкл. опция за отложен старт

Символ на дисплея	Описание на символите
30' - 20h	избор на отложен старт (30 мин. – 20 ч.)
1 : 50	показание на времетраенето на цикъла
	изкл. звънец
	вкл. защита за деца
	степен на сушене: сухо за гладене, сухо за прибиране, сухо за прибиране +, екстра
	индикатор: <i>източете контейнера за вода</i>
	индикатор: <i>почистете филтъра</i>
	индикатор: <i>проверете кондензатора</i>
	вкл. опция време
10' - 2 : 00	избор на продължителност на програма (10 мин. – 2ч.)
	индикатор: <i>фаза на сушене</i>
	индикатор: <i>фаза на защита против намачкване</i>
	индикатор: <i>фаза на охлаждане</i>

5. ПРОГРАМА

Програма	Зареждане ¹⁾	Свойства / Фабрична маркировка
 ²⁾  Памук ECO	9 kg	Памучни тъкани – Сухо за прибиране /  
 Памук	9 kg	Памучни тъкани. Програма за ежедневно използване. /  
 Синтетика	3,5 kg	Синтетични и смесени тъкани. /   
 Екстра бързо сена	3 kg	Памучни и синтетични тъкани. /   

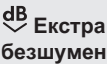
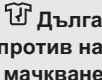
Програма	Зарежда- не ¹⁾	Свойства / Фабрична маркировка
 Вълна 	1 kg	Вълнени тъкани. Леко сушене на изпрани на ръка вълнени тъкани. Отстранете незабавно дрехите, когато програмата свърши.  WOOL HAND WASH SAFE Цикълът на сушене на вълнени тъкани с тази машина е одобрен от компанията Woolmark за сушене на вълнени дрехи, обозначени с "ръчно пране", при условие че дрехите се сушат съобразно с инструкциите, предоставени от производителя на тази перална машина. Вижте етикета относно други напътствия за пране. M1717 Символът Woolmark е знак за сертифициране в много държави.
 Коприна 	1 kg	Леко сушене на изпрани на ръка копирени тъкани. / 
 Спално бельо	3 kg	Спално бельо, напр. единични и двойни чаршафи, калъфки за възглавници, плик за юргани. / 
 Полусухо	1,5 kg (или 5 ризи)	Лесни за поддръжка тъкани, за които е необходимо леко гладене. Резултатите може да са различни при различните видове тъкани. Изтръскайте дрехите преди да ги сложите в уреда. Когато завърши програмата, веднага извадете дрехите и ги сложете на закачалка. / 
 На открито	2 kg	За изсушаване на външни дрехи, технически, спортни, водостойчиви и "дишащи" якета, двуслойни якета със сваляща се подплата или вътрешна изолация. Подходящо за сушене в барабанна сушилня. / 

Програма	Зарежда- не ¹⁾	Свойства / Фабрична маркировка
 Спорт	2 kg	Спортно облекло, тънки и леки материи, микрофибър, полиестер. / 

¹⁾ Максималното количество се отнася за сухи дрехи.

²⁾ Програмата  Памук ECO в комбинация с избора *сухо за прибиране*  Суха плюс е "Стандартна програма за памук" съгласно Регламент на Комисията № 392/2012 на ЕС. Подходящ е за сушене на нормално мокро памучно пране и е най-ефективната програма по отношение на консумацията на енергия за сушене на мокро памучно пране.

5.1 Избор на програми и опции

Програми ¹⁾	Опции			
	 Суха плюс	 Екстра безшумен	 Дълга против на- мачкване	 Време
  Памук ECO			■	
 Памук	■	■	■	■
 Синтетика	■	■	■	■
 Екстра бързо смесена			■	■
 Вълна 				■ ²⁾
 Коприна 			■	
 Спално бельо			■	
 Полусухо			■	
 На открито				
 Спорт			■	

¹⁾ Заедно с програмата можете да зададете 1 или повече опции.

²⁾ Вижте глава ОПЦИИ: Време на програма Вълна

5.2 Стойности на потребление

Програма	Центрофугиране при / остатъч-на влажност	Време за сушене ¹⁾	Потребление на енергия ²⁾
Памук ECO9 kg			
 За прибиране	1400 об/ 50%	160 мин	1,88 kWh
	1000 об/ 60%	185 мин	2,21 kWh
 Гладене	1400 об/ 50%	107 мин	1,27 kWh
	1000 об/ 60%	129 мин	1,57 kWh
Памук ECO 4,5 kg			
 За прибиране	1400 об/ 50%	88 мин	0,97 kWh
	1000 об/ 60%	103 мин	1,16 kWh
Синтетика 3,5 kg			
 За прибиране	1200 об/ 40%	56 мин	0,56 kWh
	800 об/ 50%	69 мин	0,78 kWh

¹⁾ За частично натоварване времето за цикъл е по-кратко и уредът използва по-малко енергия.

²⁾ Неправилната температура на околната среда и/или лошо центрофугираното пране може да удължи времето за цикъл и да увеличи консумацията на енергия.

6. ОПЦИИ

6.1 Суха плус

Тази опция помага за постигане на желаната степен на сушене. Опции за избор:

Степен  =  – готовност за гладене **сухо за гладене**.

Степен  =  – готовност за прибиране – **сухо за прибиране** – опцията по подразбиране, свързана с програмата.

Степен  =  – готовност за прибиране **сухо за прибиране +**.

Степен  =  – готовност за прибиране – **съвсем сухо**.

6.2 Екстра безшумен

Уредът работи при ниски нива на шум, без това да се отразява на качеството на изсушаване. Уредът работи бавно с по-дълго време на цикъла.

6.3 ECO

Тази опция е включена по подразбиране при всички програми.

Консумацията на енергия е на минималното ниво.

6.4 Дълга против намачкване

Удължава до 120 мин. фазата против намачкване (30 минути) в края на цикъла на сушене. След фазата на сушене, за да предпази от

намачкване, барабана се върти от време на време. Прането може да се извади по време на фазата против намачкване.

6.5 Време

За памук, синтетика и смесено пране. Позволява на потребителя да зададе време за сушене от минимум 10 мин. до максимум 2 часа (на стъпки по 10 мин.). Когато тази опция е зададена на максимум, индикаторът за зареждане изчезва.

6.6 Време на програма Вълна

Опцията, приложима за програмата Вълна за настройване на окончателното ниво на сушене за повече или по-малко сушене.

6.7 Отложен старт



Позволява отлагане на стартирането на програма за изсушаване от минимум 30 минути до максимум 20 часа.

1. Изберете програмата за сушене и опциите.

2. Докосвайте бутона  Отложен старт многократно.

Времето за отлагане е на дисплея (напр. 12h ако програмата ще започне след 12 часа.)

3. За да активирате опцията  Отложен старт, докоснете бутона  Старт / Пауза.

Времето за стартиране на дисплея се намалява.

6.8 Сирена

Прозвучава звуков сигнал при:

- края на цикъла
- началото и края на фазата против намачкване

Опцията за сирена е винаги включена по подразбиране. Можете да използвате тази опция, за да активирате или да деактивирате звука.

7. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА



Транспортните болтове, прикрепени към задната част на барабан, се отстранява автоматично при първото активиране на сушилнята. Възможно е да чуете шум.

Какво да правим при използване за първи път:

- Почистете барабана на сушилнята с навлажнена кърпа.

- Започнете едночасова програма с влажно пране.



При започване на цикъла на сушене (първите 3 - 5 мин.) нивото на шума може да е малко по-високо. Това е заради стартирането на компресора. Това е нормално за уреди с компресор, като хладилници или фризери.

8. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

8.1 Подготовка на прането

- Закопчайте циповете.
- Закопчайте коланите и пликовете на юрганите.

- Не сушете връзки или панделки развързани (напр. връзки на престилки). Завържете ги преди началото на програмата.
- Извадете всички предмети от джобовите.

- Обърнете наопаки дрехи с вътрешен слой от памук. Памучният слой трябва да гледа навън.
 - Винаги задавайте подходяща програма за типа пране.
 - Не поставяйте заедно светли и тъмни дрехи.
 - Използвайте подходяща програма за памук, пуловери и плетива, за да намалите намачкването.
 - Не надвишавайте максималното количество, описано в главата
- Програми, или показано на дисплея.
- Сушете само пране, подходящо за барабанно сушене. Вижте етикета върху всяка дреха.
 - Не сушете големи и малки артикули заедно. Малките артикули може да се заклеят в големите и да останат мокри.

Етикет	Описание
	Прането е подходящо за сушене в сушилня.
	Прането е подходящо за сушене в сушилня на високи температури.
	Прането е подходящо за сушене в сушилня само на ниски температури.
	Прането не е подходящо за сушене в сушилня.

8.2 Зареждане на прането

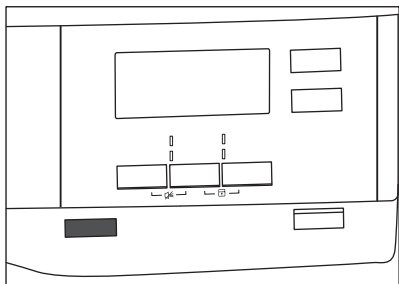


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уверете се, че между вратичката на уреда и гуменото уплътнение няма затиснато пране.

1. Отворете вратичката на уреда с дърпане.
2. Заредете прането дреха по дреха.
3. Затворете вратичката на уреда.

8.3 Включване на уреда



За да включите уреда:

Натиснете бутона  "O" (изключване). Ако уредът е включен, някои индикатори се появяват на дисплея.

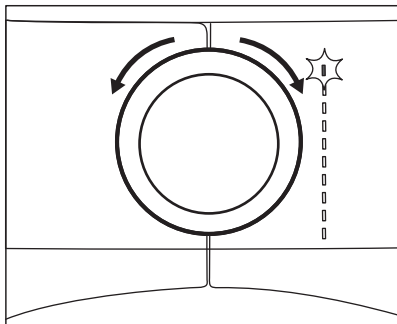
8.4 Auto Off (Авт. изкл.) функция

За да се намали потреблението на енергия, функцията Auto Off (Авт. изкл.) изключва автоматично уреда:

- ако сензорният бутон  Старт / Пауза не е бил докоснат в рамките на 5 минути.
- 5 минути след края на цикъла.

Натиснете бутона  "O" (изключване) за включване на уреда. Ако уредът е включен, някои индикации се появяват на дисплея.

8.5 Задаване на програма

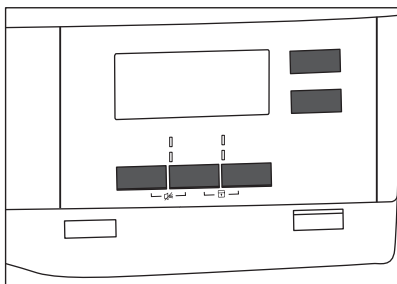


Използвайте бутона за програми, за да зададете програма. Възможното време за завършване на програмата се появява на дисплея.

- i** Времето за сушене, което виждате на дисплея, когато бъде избрана програмата за памук, е свързано със зареждане от 5 кг и стандартни условия. Реалното време за сушене ще зависи от вида зареждане (количество и състав), температурата в помещението и влажността на прането след фазата на центрофугиране.

8.6 Опции

Заедно с програмата, на която може да зададете 1 или повече специални опции.



За да активирате или деактивирате дадена опция, докоснете съответния бутон или комбинация от два бутона.

символът ѝ се появява на дисплея или светодиодът над съответния бутон светва.

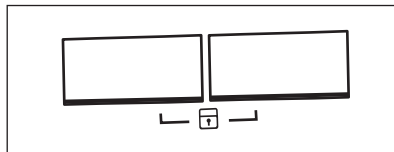
8.7 Опция "Защита за деца"

Заклучването за деца може да се активира, за да попречи на деца да си играят с уреда. Опцията „Защита за деца“ заключва всички сензорни бутони и бутона за програмата (тази опция не заключва бутона **① "O"** (изключване)).

Можете да активирате опцията за защита за деца:

- преди да докоснете бутона **▶||** **Старт / Пауза**, уредът няма да може да стартира
- след като докоснете бутона **▶||** **Старт / Пауза**, програмите и опциите вече не са налични.

Активиране на опцията за защита за деца:

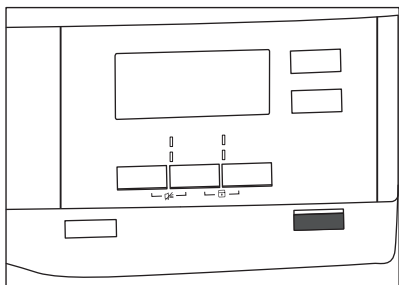


1. Включете сушилнята.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте 2 бутона по едно и също време.

На дисплея се появява символът .

4. За да деактивирате заключването за деца, отново докоснете горните бутони, докато символът изчезне.

8.8 Стартиране на програма



За стартиране на програмата:

Докоснете бутона **▶|| Старт / Пауза**. Уредът стартира, а светодиода над бутона спира да мига и остава да свети.

8.9 Смяна на програма

За да смените дадена програма:

1. Натиснете бутона **ⓘ "O"** (изключване) за изключване на уреда.
2. Натиснете отново бутона **ⓘ "O"** (изключване) за включване на уреда.
3. Задайте нова програма.

8.10 Край на програмата



Почистете филтъра и източете контейнера за вода след всеки цикъл на сушене. (Вижте глава ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.)

Ако цикълът на сушене приключи, на дисплея се появява символът **⏸**. Ако опцията **⏸= Сирена** е включена, прозвучава прекъсващ звуков сигнал в продължение на 1 минута.



Ако не изключите уреда, се включва фазата против намачкване (не е активна с всички програми).

Мигащият символ **⏸** указва, че фазата против намачкване работи. Прането може да се извади по време на тази фаза.

За да извадите прането:

1. Натиснете бутона **ⓘ "O"** (изключване) за 2 секунди, за да изключите уреда.
2. Отворете вратичката на уреда.
3. Извадете прането.
4. Затворете вратичката на уреда.

9. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

9.1 Екологични съвети

- Центрофугирате добре прането преди сушене.
- Не надвишавайте допустимите количества пране, посочени в глава „Програми“.
- Почиствайте филтъра след всеки цикъл на сушене.
- Не използвайте омекотител за тъкани за пране, което след това ще сушите. В барабанната сушилня прането автоматично омеква.

- Използвайте дистилирана вода, като тази, която се използва за гладене с парна ютия. Ако е необходимо, предварително я пречистете (напр. с филтър за кафе), за да отстраните всякакви частици.
- Винаги дръжте отворите за въздухопоток на дъното на уреда чисти и незапушени.
- Уверете се, че потокът е достатъчен там, където ще бъде монтиран уредът.

9.2 Настройка на степен на сушене по подразбиране

За промяна на степента на сушене по подразбиране:

1. Включете уреда.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте бутоните **Суха плус** и **Дълга против намачкване** по едно и също време.

На дисплея се извежда един от символите:

-  – максимално сушене
 – допълнително сушене
 – стандартно сушене

4. Докоснете бутона **▶|| Старт / Пауза** няколко пъти, докато достигнете желаната степен на сушене.

Степен на сушене	Символ на дисплея
Максимално сушене	 
Допълнително сушене	 
Стандартно сушене	 

5. За да запазите настройката, докоснете и задръжте бутоните

Суха плус и **Дълга против намачкване** по едно и също време в продължение на около 2 секунди.

9.3 Деактивиране на индикатор на резервоара

Индикаторът на контейнера за вода е активиран по подразбиране. Започва да свети към края или по време на цикъла на сушене, ако резервоара за вода е пълен. Ако е монтиран комплектът за източване, контейнерът за вода се източва автоматично и индикаторът може да бъде деактивиран.

За да деактивирате индикатора:

1. Включете уреда.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте бутоните **Дълга против намачкване** и **Време** по едно и също време.

Възможна е една от следните 2 конфигурации:

- индикаторът Водосъдържател:  светва, ако се появи символът  – индикаторът на контейнера за вода е **активиран** за постоянно
- индикаторът Водосъдържател:  изгасва, ако се появи символът  – индикаторът на контейнера за вода е **деактивиран** за постоянно

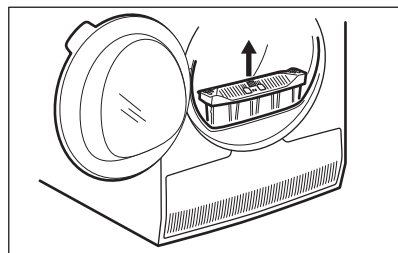
10. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

10.1 Почистване на филтъра

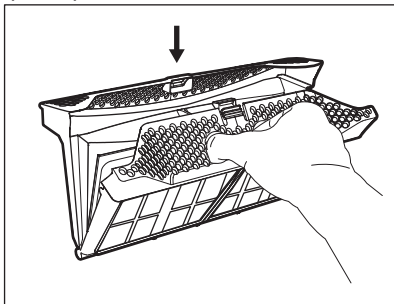
В края на всеки цикъл символът  **Филтр** се показва на дисплея и Вие трябва да почистите филтъра.

-  Филтърът събира прах по време на цикъла на сушене.

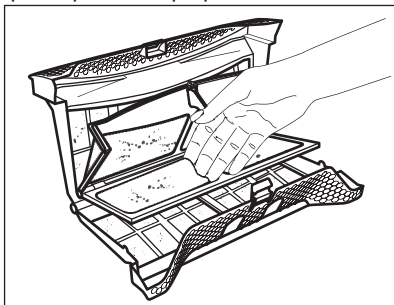
1. Отворете вратата. Издърпайте филтъра.



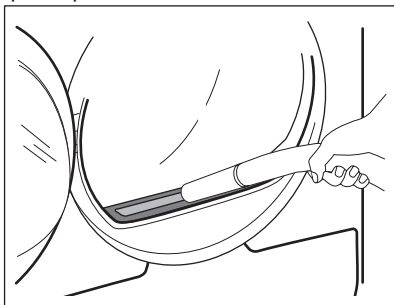
2. Натиснете куката, за да отворите филтъра.



3. Почистете двете части на филтъра с мокра ръка.



4. Ако е необходимо, почистете филтъра с прахосмукачка. Затворете филтъра.
5. Ако е необходимо почистете топчетата от гнездото на филтъра и уплътнителя. Може да използвате прахосмукачка. Поставете филтъра в гнездото за филтъра.



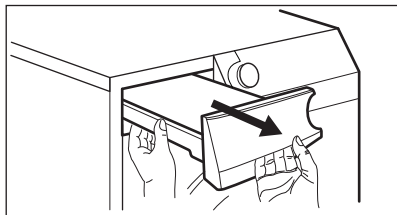
10.2 Източване на контейнера за водата

Изпразнете контейнера за кондензирана вода след всеки цикъл на сушене.

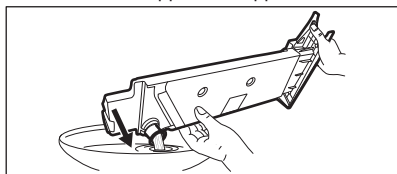
Ако контейнерът за кондензирана вода е пълен, програмата прекъсва автоматично. Символът  *Водосъдържател* се показва на дисплея и трябва да изпразните контейнера за вода.

За да изпразните контейнера за вода:

1. Дръпнете контейнера за вода и го задръжте в хоризонтално положение.



2. Извадете пластмасовата свързка и източете контейнера за вода в леген или в подобен съд.



3. Натиснете пластмасовата връзка обратно и върнете контейнера за вода в позиция.
4. За да продължите програмата, натиснете бутон  Старт / Пауза.

10.3 Почистване на кондензатора

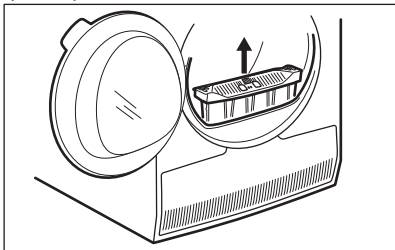
Ако символът  *Кондензатор* премигва на дисплея, проверете кондензатора и отделението му. Ако има замърсяване, почистете го. Проверявайте поне веднъж на 6 месеца.

**ВНИМАНИЕ!**

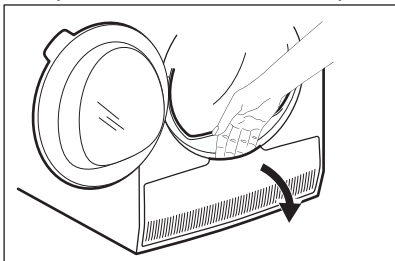
Не докосвайте металната повърхност с голи ръце. Риск от нараняване. Носете предпазни ръкавици. Почиствайте внимателно, за да предотвратите наранявания по металната повърхност.

За проверка:

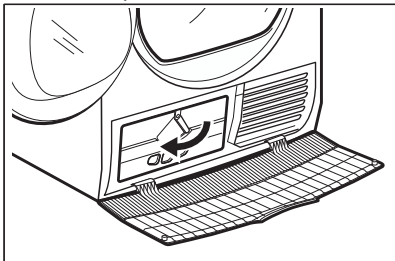
1. Отворете вратата. Издърпайте филтъра.



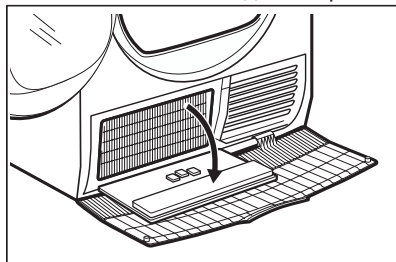
2. Отворете капака на кондензатора.



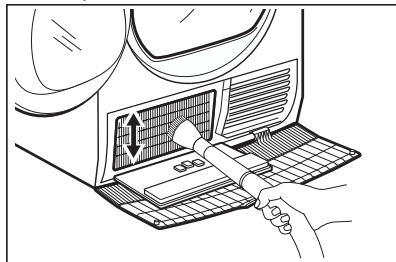
3. Завъртете лоста, за да деблокирате капака на кондензатора.



4. Свалете капака на кондензатора.



5. Ако е необходимо, премахнете пуха от кондензатора и неговото отделение. Може да използвате мокър парцал и/или прахосмукачка със закрепена четка.



6. Затворете капака на кондензатора.
7. Завъртете лоста, докато се фиксира в позицията.
8. Върнете филтъра на мястото му.

10.4 Почистване на барабана

**ВНИМАНИЕ!**

Откачете уреда от контакта, преди да го почиствате.

Използвайте стандартен неутрален почистващ препарат, за да почистите вътрешната повърхност на барабана и филтрите му. Подсушете почистените повърхности с мека кърпа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте абразивни материали или домакински телчета за почистване на барабана.

10.5 Почистване на командното табло и корпуса

Използвайте стандартен неутрален почистващ препарат за почистване на командното табло и корпуса.

Използвайте влажна кърпа за почистването. Подсушете почистените повърхности с мека кърпа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте за почистване на уреда препарати за почистване на мебели или препарати, които могат да причинят корозия.

10.6 Почистване на отворите за въздушен поток

Използвайте прахосмукачка, за да премахнете мъха от отворите за въздушния поток.

11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем ¹⁾	Възможна причина	Отстраняване
Барабанната сушилня не работи.	Барабанната сушилня не е свързана със захранването.	Свържете уреда със захранването. Проверете предпазителя на таблото (на домашната инсталация).
	Вратичката е отворена.	Затворете вратата.
	Бутонът ① "O" (изключване) не е натиснат.	Натиснете бутона ① "O" (изключване).
	Бутонът ▷ Старт / Пауза не е бил натиснат.	Докоснете бутона ▷ Старт / Пауза.
	Уредът е в режим на готовност.	Натиснете бутона ① "O" (изключване).

Проблем 1)	Възможна причина	Отстраняване
Незадоволителен резултат от сушенето.	Избрана е неподходяща програма.	Изберете подходяща програма. 2)
	Филтърът е задръстен.	Почистете филтъра. 3)
	 Суха плус е зададена на  Гладене. 4)	Променете опцията  Суха плус на по-високо ниво.
	Прането е прекалено много.	Не превишавайте максималните обеми на пране.
	Отворите за въздушен поток са запушени.	Почистете отворите за въздухопотока отдолу на уреда.
	Има замърсяване по сензора за влажност в барабана.	Почистете предната повърхност на барабана.
	Степента на сушене не е зададена на желаното ниво.	Настройте степента на сушене. 5)
Вратата за зареждане не се затваря	Кондензаторът е задръстен.	Почистете кондензатора. 3)
	Филтърът не е фиксиран.	Поставете филтъра в правилната позиция.
Невъзможна смяна на програма или опция.	Прането е затиснато между вратата и уплътнението.	Извадете затиснатите дрехи и затворете вратичката.
	След началото на цикъла не е възможно да се сменят програмата или опциите.	Изключете и включете барабанната сушилня. Променете програмата или опцията, както е необходимо.
Не може да се избере опция. Прозвучава звуков сигнал.	Опцията, която се опитвате да изберете, не е достъпна за избраната програма.	Изключете и включете барабанната сушилня. Променете програмата или опцията, както е необходимо.
На дисплея се показва неочаквано времетраене.	Времетраенето за сушене се изчислява според размера и влажността на прането.	Това е автоматична функция – уредът работи правилно.
Неактивна програма.	Контейнерът за вода е пълен.	Източете контейнера за вода, натиснете бутона  Старт / Пауза. 3)

Проблем 1)	Възможна причина	Отстраняване
Времето за сушене е прекалено кратко.	Количеството пране е малко.	Изберете програма за време. Стойността за време трябва да отговаря на зареждането. За изсушаване на една дреха или малко количество пране ви препоръчваме кратки периоди на сушене.
	Прането е прекалено сухо.	Изберете програма с подходящо време или по-висока степен на сушене (напр.  Екстра)
Цикълът на сушене е прекалено дълъг 6)	Филтърът е задръстен.	Почистете филтъра.
	Зареденото пране е твърде много.	Не превишавайте максималните обеми на пране.
	Прането не е центрофугирано достатъчно.	Центрофугирайте прането добре в пералната машина.
	Температурата в стаята е много висока или много ниска - това не е неизправност на уреда.	Осигурете стайна температура по-висока от +5 °C и по-ниска от +35 °C. Оптималната стайна температура за постигане на най-добри резултати на сушене е между 19 °C – 24 °C.

1) Ако на дисплея има съобщение за грешка (напр. **E51**): Изключете и включете барабанната сушилня. Изберете нова програма. Натиснете бутона Старт/Пауза. Ако уредът не работи, свържете се с центъра за обслужване и продиктувайте кода за грешка.

2) Съобразете се с описанието на програмите — вижте глава ПРОГРАМИ

3) Вижте глава ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.

4) Само сушилни с опцията Суха плюс.

5) Вижте глава СЪВЕТИ.

6) Забележка: След максимум 5 часа цикълът на сушене завършва автоматично.

12. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Височина x ширина x дълбочина	850 x 600 x 600 мм (максимално 665 мм)
Макс. дълбочина при отворена вратичка на уреда	1100 мм
Макс. широчина при отворена вратичка на уреда	950 мм
Регулируема височина	850 мм (+ 15 мм - с регулиране на крачетата)
Обем на барабана	118 л

Максимален обем на зареждане	9 кг
Волтаж	230 V
Честота	50 Hz
Сила на звука	65 dB
Обща консумирана мощност	900 W
Клас на енергийна ефективност	A++
Консумация на енергия при стандартна програма за памучни тъкани с пълно зареждане. ¹⁾	2,21 kWh
Консумация на енергия при стандартна програма за памучни тъкани с частично зареждане. ²⁾	1,16 kWh
Годишна консумация енергия ³⁾	258,7 kWh
Ляво — в режим на абсорбиране на мощността	0,13 W
Изключен режим на абсорбиране на мощността	0,13 W
Вид употреба	Домакинство
Допустима температура на околната среда	от +5°C до +35°C
Ниво на защита срещу навлизане на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен в случаите, когато оборудването с ниско напрежение не разполага със защита срещу влага	IPX4
Този продукт съдържа херметически запечатани флуорирани парникови газове	
Предназначение на газа	R134a
Тегло	0,260 кг
Потенциал глобално затопляне (ПГЗ)	1430

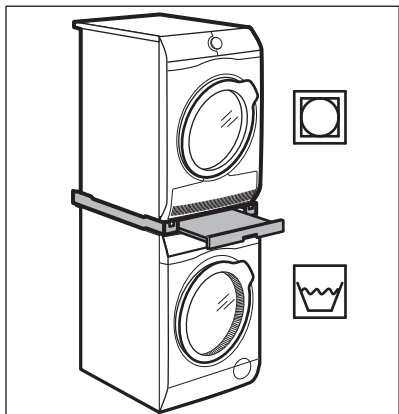
¹⁾ Съгласно EN 61121. 9кг памучни тъкани, центрофугирани при 1000 об./мин.

²⁾ Съгласно EN 61121. 4,5кг памучни тъкани, центрофугирани при 1000 об./мин.

³⁾ Консумация на енергия за година в КВтч на базата на 160 цикъла на сушене при стандартна програма за памук при пълно и частично зареждане и консумация при режими, използващи по-малко енергия. Действителната консумация на енергия на цикъл ще зависи от това как се използва уреда (НАРЕДБА (ЕС) № 392/2012).

13. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

13.1 Набор за надстройване



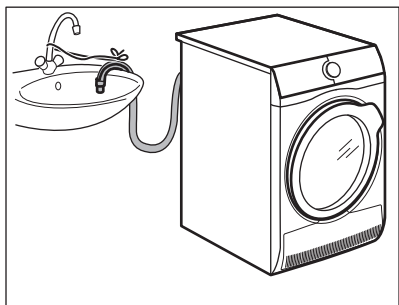
Име на аксесоара: SKP11, STA9

Налично от вашия оторизиран търговец.

Комплектът за надстройване може да се използва само с пералните машини и барабанните сушилни, посочени в листовката. Вижте приложената листовка.

Внимателно прочетете приложените към аксесоара инструкции.

13.2 Комплект за източване



Име на аксесоара: DK11.

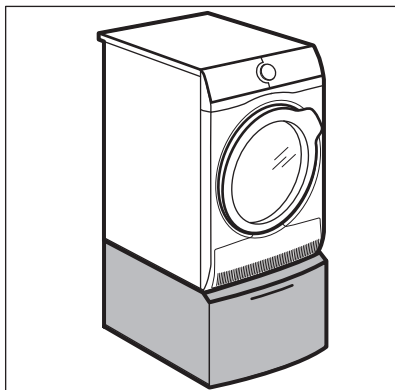
Налични при Вашия оторизиран търговец (може да са прикрепени към някои видове барабанни сушилни)

За пълно източване на кондензираната вода в съд, сифон, канал и др. След монтаж контейнерът за вода се източва автоматично. Контейнерът за вода трябва да остава в уреда.

Монтираният маркуч трябва да се намира на минимум 50 см и максимум 100 см над морското равнище. Маркучът не може да бъде навит в кръг. Ако е необходимо, намалете дължината на маркуча.

Внимателно прочетете приложените към аксесоара инструкции.

13.3 Подставка с чекмедже



Име на аксесоара: PDSTP10, E6WHPED2.

Налично от вашия оторизиран търговец.

За да увеличите височината на уреда, за улесните зареждането с пране и изваждането му.

Чекмеджето може да се използва за съхранение на пране, например: кърпи, почистващи продукти и др.

Внимателно прочетете приложените към аксесоара инструкции.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI.....	26
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	29
3. OPIS PROIZVODA.....	31
4. UPRAVLJAČKA PLOČA.....	32
5. PROGRAMM.....	33
6. OPCIJE.....	36
7. PRIJE PRVE UPOTREBE.....	37
8. SVAKODNEVNA UPORABA.....	37
9. SAVJETI.....	40
10. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	41
11. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	43
12. TEHNIČKI PODACI.....	45
13. PRIBOR.....	47

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega. Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, rješavanje problema, brošure i servisne informacije:

www.aeg.com/webselfservice



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:

www.registreaeg.com



Kupujte dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:

www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra, provjerite da su vam dostupni sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj.

Informacije možete pronaći na natpisnoj pločici.

 Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije početka postavljanja i korištenja uređaja pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran

za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.



- Pročitajte isporučene upute.

1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba



UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca između 3 i 8 godina starosti i osobe s velikim i složenim invaliditetom trebaju se držati podalje, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje ako nisu pod trajnim nadzorom.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.
- Deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od uređaja dok su vrata uređaja otvorena.
- Ako uređaj ima sigurnosno zaključavanje za zaštitu djece, morate ga aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.

1.2 Opća sigurnost

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Ako je sušilica postavljena iznad perilice, koristite komplet za slaganje. Komplet za slaganje, dostupan

od ovlaštenog dobavljača, može se koristiti samo s uređajima navedenim u uputama isporučenim s priborom. Pažljivo ih pročitajte prije postavljanja (pogledajte letak o postavljanju).

- Uređaj se može postaviti kao samostojeći ili ispod kuhinjske radne ploče, uz dovoljno prostora (pogledajte letak o postavljanju).
- Uređaj ne postavljajte iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani što bi spriječilo potpuno otvaranje vrata uređaja.
- Otvori za ventilaciju na bazi ne smiju se pokrivati sagom, podloškom ili bilo kakvom podnom oblogom.
- **UPOZORENJE:** Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog uređaja za isključivanje, poput tajmera, ili priključen na strujni krug koji se redoviti uključuje i isključuje putem električne mreže.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Nakon postavljanja uređaja, utičnica treba biti lako dostupna.
- Ako je kabel napajanja oštećen, proizvođač, ovlašteni servisni centar ili slično kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost od strujnog udara.
- Nemojte prelaziti maksimalnu količinu punjenja od 9 kg (pogledajte poglavlje "Tablice programa").
- Ako su predmeti zaprljani industrijskim kemikalijama, ne koristite uređaj.
- Obrišite dlačice ili ostatke ambalaže koji su se skupili oko uređaja.
- Ne koristite uređaj bez filtra. Očistite filter od gaze prije ili poslije svake upotrebe.
- U sušilici nemojte sušiti neoprano rublje.
- Prije sušenja u sušilici predmeti koji su zaprljani tvarima kao što su jestivo ulje, aceton, alkohol, benzin, petrolej, odstranjivači mrlja, terpentini, vosak ili odstranjivači voska trebaju se oprati u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta.

- Predmeti kao što su plastika (lateks pjena), kape za tuširanje, vodonepropusne tkanine, predmeti s podstavom od gume te rublje ili jastučnice s plastičnim umetcima ne smiju se sušiti u sušilici rublja.
- Omekšivači rublja ili slični proizvodi trebaju se koristiti prema uputama proizvođača proizvoda.
- Uklonite sve predmete koji bi mogli biti izvor požara poput upaljača ili šibica.
- **UPOZORENJE:** Nemojte nikada zaustaviti sušilicu prije završetka ciklusa sušenja, osim u slučaju da ih odmah izvadite i prostrete tako da se toplina rasprši.
- Prije održavanja uređaj isključite, a utikač izvadite iz utičnice električnog napajanja.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za ugradnju koje su priložene uređaju.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Ne postavljajte i ne koristite uređaj gdje temperatura može biti niža od 5°C ili viša od 35°C.
- Pod na kojeg ćete uređaj postaviti treba biti ravan, stabilan, otporan na toplinu i čist.
- Provjerite cirkulira li zrak između uređaja i poda.
- Tijekom premještanja uređaj uvijek držite vertikalno.
- Stražnja površina uređaja mora se prisloniti na zid.
- Nakon što se uređaj postavi u konačan položaj, libelom provjerite je li uređaj u niveliran. Ako nije, podesite nožice.

2.2 Spajanje na električnu mrežu



UPOZORENJE!

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Uvjerite se da su parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim detaljima napajanja.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Kabel napajanja ili utikač ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ovaj je uređaj usklađen s direktivama EEZ-a.

2.3 Upotreba



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, električnog udara, vatre, opekotina ili oštećenja uređaja.

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Ne sušite oštećene (poderane, izluzane) predmete koji sadrže obloge ili ispune.
- Sušite isključivo tkanine koje su prikladne za sušenje u sušilici. Slijedite upute na etiketi svake tkanine.
- Ako ste rublje oprali sredstvom za uklanjanje mrlja, prije uključivanja sušilice pokrenite dodatni ciklus ispiranja.
- Kondenziranu/destiliranu vodu ne upotrebljavajte za piće ili pripremu hrane. To može uzrokovati zdravstvene probleme za ljude i kućne ljubimce.
- Ne sjedajte i ne stojite na otvorenim vratima uređaja.
- Potpuno mokro rublje nemojte sušiti u sušilici.

2.4 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.

- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Za sprječavanje oštećenja sustava hlađenja, budite pažljivi prilikom čišćenja uređaja.

2.5 Kompresor



UPOZORENJE!

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Kompresor i kompresorski sustav u sušilici napunjen je posebnim sredstvom koje ne sadrži kloro-fluoro-ugljikovodike. Sustav uvijek mora biti hermetički zatvoren. Oštećenje sustava može prouzročiti curenje.

2.6 Odlaganje

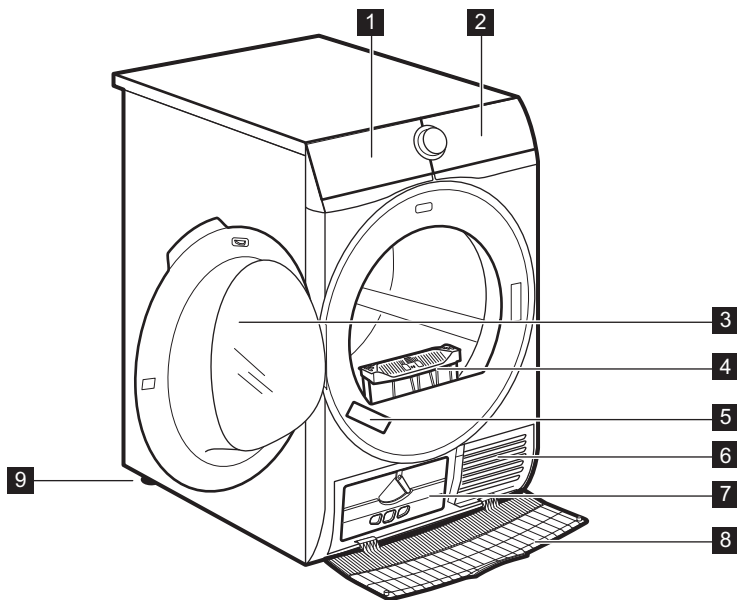


UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električnog napajanja i iz vodovodnog sustava.
- Odrežite kabel napajanja blizu uređaja i odložite ga.
- Uklonite bravu na vratima kako biste spriječili zatvaranje djece ili kućnih ljubimaca u bubnju.
- Uređaj odložite u skladu s lokalnim zahtjevima za odlaganje električne i elektroničke opreme (WEEE).

3. OPIS PROIZVODA



1 Isprazni sprem. Vode

2 Upravljačka ploča

3 Vrata uređaja

4 Očisti filtre

5 Natpisna pločica

6 Otvori za zrak

7 Poklopac kondenzatora

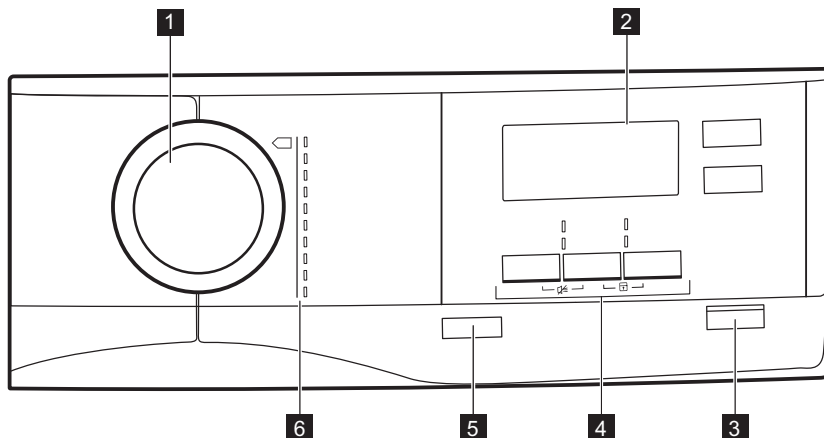
8 Pokrov kondenzatora

9 Prilagodive nožice



Za lako punjenje rublja ili lako postavljanje, smjer otvaranja vrata može se mijenjati. (pogledajte poseban letak).

4. UPRAVLJAČKA PLOČA



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Programator | 5 Ⓜ Sisse / Välja tipka s <i>Automatsko isključivanje</i> funkcijom |
| 2 Opis | |
| 3 ▶ tipka Start / Paus | 6 Programi |
| 4 Opcije | |

4.1 Opis

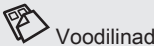
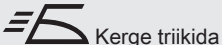


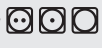
Simbol na zaslonu	Opis simbola
8.0 kg MAX	maksimalno punjenje rublja
⌚	opcija odgode početka je uključena
30' . 20h	odabir odgode početka (30 min - 20 h)
1 : 50	indikacija trajanja ciklusa
🔊	zujalica isključena

Simbol na zaslonu	Opis simbola
	roditeljska zaštita uključena
	suhoća rublja: suho za glačanje, suho za ormar, suho za ormar +, ekstra suho
	indikator: <i>ispraznite spremnik vode</i>
	indikator: <i>očistite filter</i>
	indikator: <i>provjerite kondenzator</i>
	opcija vremenskog sušenja uključena
10' - 2 : 00	odabir vremenskog programa (10 min - 2 h)
	indikator: <i>faza sušenja</i>
	indikator: <i>faza zaštite od nabora</i>
	indikator: <i>faza hlađenja</i>

5. PROGRAMM

Programm	Količina ¹⁾	Značajke /Oznaka tkanine
 2) Puu vill ECO	9 kg	Pamučne tkanine - Suho za u ormar /  
 Puu vill	9 kg	Pamučne tkanine. Program za svakodnevnu uporabu. /  
 Süntetika	3,5 kg	Sintetika i miješane tkanine. /   
 Eriti kiire Mix	3 kg	Pamučne i sintetičke tkanine. /   

Programm	Količina ¹⁾	Značajke /Oznaka tkanine
 Vill	1 kg	Vunene tkanine Nježno sušenje ručno perivih vunениh predmeta. Predmete izvadite odmah nakon završetka programa.  WOOL HAND WASH SAFE Ciklus sušenja vune na ovom uređaju odobrila je tvrtka Woolmark za sušenje proizvoda od vune s oznakom "ručno pranje" uz uvjet da je rublje osušeno u skladu s uputama proizvođača ovog uređaja. Pridržavajte se drugih uputa o njezi s etikete odjeće. M1717 Woolmark simbol je oznaka certifikata u mnogim zemljama.
 Siid	1 kg	Svila / žensko donje rublje, nježno. / ☺☺☺
 Voodilinaad	3 kg	Posteljina (poput jednostrukih i dvostrukih plahti, navlaka za jastuke, navlaka za poplune. / ☺☺☺
 Kerge triikida	1,5 kg (ili 5 košulja)	Tkanine koje se lako održavaju i za koje je potrebno minimalno glačanje. Rezultati sušenja mogu biti različiti od jedne vrste tkanine do druge. Prije stavljanja u uređaj, protresite predmete. Kad je program završio, odmah izvadite predmete i stavite ih na vješalicu. / ☺☺☺
 Pealisrõivad	2 kg	Odjeća za boravak u prirodi, tehničke, sportske tkanine, voodootporne i dišuće jakne, nepropusne jakne s odvojivim flisom ili unutarnjom izolacijom. Prikladno za sušenje u sušilici. / ☺☺☺

Programm	Količina ¹⁾	Značajke /Oznaka tkanine
 Vöistlusriided	2 kg	Sportska odjeća, tanke i lagane tkanine, mikrofibra, poliester. / 

1) Maksimalna težina odnosi se na suhe predmete.

2) Program  Puuvill ECO u kombinaciji s odabirom *suho za u ormar*  Kuivatus pluss je "Standardni program za pamuk" u skladu s regulativom EU Komisije br. 392/2012. Prikladan je za sušenje normalno mokrog pamučnog rublja i najučinkovitiji je program u vezi potrošnje energije za sušenje mokrog pamučnog rublja.

5.1 Odabir programa i opcija

Programi ¹⁾	Opcije			
	 Kuivatus pluss	 Eriti vaikne	 Kortsumisvastane režiiim	 Kuivatusaeg
 Puuvill ECO			■	
 Puuvill	■	■	■	■
 Sünteeetika	■	■	■	■
 Eriti kiire Mix			■	■
 Vill 				■ 2)
 Siid 			■	
 Voodilinaad			■	
 Kerge triikida			■	
 Pealistrõivad				
 Vöistlusriided			■	

1) Zajedno s programom možete postaviti 1 ili više opcija.

2) Pogledajte poglavlje OPCIJE: Kuivatusaeg na programu Vill

5.2 Podaci o potrošnji

Program	Rotacija pri / preostala vlaga	Vrijeme sušenja ¹⁾	Potrošnja ²⁾
Puu vill ECO9 kg			
 Kapikuiv	1400 o/min / 50%	160 min	1,88 kWh

Program	Rotacija pri / preostala vlaga	Vrijeme sušenja ¹⁾	Potrošnja ^{a2)}
	1000 o/min / 60%	185 min	2,21 kWh
 Trikimiskuv	1400 o/min / 50%	107 min	1,27 kWh
	1000 o/min / 60%	129 min	1,57 kWh
Puu vill ECO 4,5 kg			
 Kapikuiv	1400 o/min / 50%	88 min	0,97 kWh
	1000 o/min / 60%	103 min	1,16 kWh
Süntetika 3,5 kg			
 Kapikuiv	1200 o/min / 40%	56 min	0,56 kWh
	800 o/min / 50%	69 min	0,78 kWh

1) Za djelomična punjenja, vrijeme ciklusa je kraće i uređaj troši manje energije.

2) Neodgovarajuća temperatura okoline i/ili slabo centrifugirano rublje mogu produžiti vrijeme ciklusa i povećati potrošnju energije.

6. OPCIJE

6.1 Kuivatus pluss

Ta opcija pomaže u postizanju željene suhoće rublja. Mogući odabiri:

Razina  - spremno za glačanje - **suho za glačanje**.

Razina  - spremno za pohranu - **spretno za ormar** osnovni odabir u odnosu na program.

Razina  - spremno za pohranu - **spretno za ormar +**.

Razina  - spremno za pohranu - **ekstra suho**.

6.2 Eriti vaikne

Uređaj radi s niskom razinom buke bez utjecaja na kvalitetu sušenja. Uređaj polako radi, s dužim trajanjem ciklusa.

6.3 ECO

Ta opcija je početno uključena sa svim programima.

Potrošnja energije je na minimalnoj razini.

6.4 Kortsumisvastane režim

Produljuje fazu sprječavanja pojave nabora (30 minuta) na kraju ciklusa sušenja na do 120 minuta. Nakon faze sušenja bubanj se okreće s vremena na vrijeme kako bi spriječio gužvanje. Rublje se tijekom faze sprječavanja pojave nabora može izvaditi.

6.5 Kuivatusaeg

Za pamuk, sintetiku i miješano. Omogućuje korisniku da postavi vrijeme sušenja od najmanje 10 minuta do najviše 2 sata (u koracima od 10 minuta). Kad je ta opcija maksimalna, nestaje indikator punjenja.

6.6 Program Kuivatusaeg uklj. Vill

Opcija je primjenjiva na program Vill za podešavanje konačne razine osušenosti na manje ili više suho.

6.7 Viitstart



Omogućava odgodu početka programa sušenja od minimalno 30 minuta do najviše 20 sati.

1. Postavite program sušenja i opcije.
2. Dodirujte tipku  Viitstart.

Uključena je odgoda vremena (npr. 1 2

h ako program treba započeti nakon 12 sati.)

3. Za uključenje opcije  Viitstart dodirnite tipku  Start / Paus. Vrijeme do početka na zaslonu se smanjuje.

6.8 Helisignaal

Zvučni signal oglašava se:

- na kraju ciklusa
 - na početku i na kraju faze za sprječavanje pojave nabora
- Početna postavka zujalice uvijek je "uključeno". Tu opciju možete koristiti za uključenje ili isključenje zvuka.

7. PRIJE PRVE UPOTREBE



Pakiranje stražnjeg bubnja automatski se uklanja kad se sušilica pokrene po prvi put. Moguće je čuti neku buku.

Prije prve upotrebe uređaja:

- Obrišite bubanj sušilice vlažnom krpom.
- Pokrenite program trajanja 1 sata s vlažnim rubljem.



Na početku ciklusa sušenja (3-5 min.) razina zvuka može biti malo povišena. To je zbog početka rada kompresora. To je normalno za uređaje pokretane kompresorom, poput hladnjaka i zamrzivača.

8. SVAKODNEVNA UPORABA

8.1 Priprema rublja

- Zatvorite zatvarače na rublju.
- Zatvorite zatvarače i poklopce posteljine.
- Ne sušite kravate ili trake odvojeno. Zavežite ih prije početka programa.
- Izvadite sve predmete iz džepova.
- Odjevne predmete s unutarnjim pamučnim slojem okrenite naopako. Pamučni sloj mora biti okrenut prema van.
- Uvijek postavite odgovarajući program ovisno o vrsti rublja.
- Ne stavljajte svijetle i tamne boje zajedno.

- Koristite odgovarajući program za pamučne tkanine, jersey i pletene tkanine kako ne bi došlo do skupljanja.
- Ne prelazite maksimalno punjenje navedeno u poglavlju programa ili prikazano na zaslonu.
- Sušite isključivo rublje koje je prikladno za sušenje u sušilici. Pogledajte etikete o tkanini na predmetima.
- Ne sušite male i velike predmete zajedno. Mali predmeti mogu zapeti u velikim predmetima i ostati mokri.

Etiketa tkanine	Opis
	Rublje je prikladno za sušenje u sušilici.
	Rublje nije prikladno za sušenje u sušilici na visokim temperaturama.
	Rublje je prikladno samo za sušenje u sušilici na niskoj temperaturi.
	Rublje nije prikladno za sušenje u sušilici.

8.2 Umetanje rublja

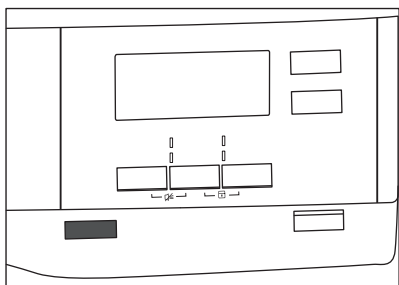


OPREZ!

Osigurajte da rublje nije zapelo između vrata uređaja i brtve.

1. Povucite i otvorite vrata uređaja.
2. Stavljajte jedan po jedan predmet.
3. Zatvorite vrata uređaja.

8.3 Uključivanje uređaja



Za uključivanje uređaja:

Pritisnite tipku  Sisse / Välja.
Ako je uređaj uključen, na zaslonu se pojavljuju neki indikatori.

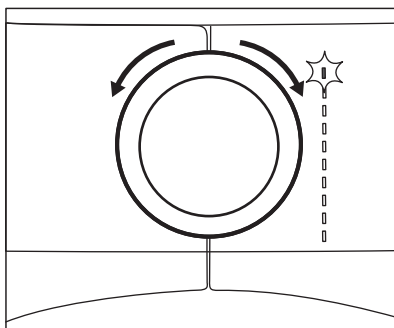
8.4 Funkcija Automatsko isključivanje

Kako bi se smanjila potrošnja energije, funkcija Automatsko isključivanje automatski isključuje uređaj:

- ako se dodirna tipka  Start / Paus ne dodirne u roku od 5 minuta.
- 5 minuta nakon završetka ciklusa.

Pritisnite tipku  Sisse / Välja kako biste uključili uređaj.
Ako je uređaj uključen, na zaslonu se pojavljuju neki indikatori.

8.5 Odabir programa



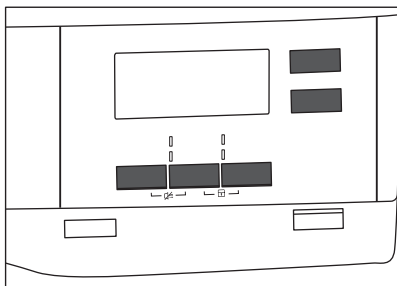
Program odaberite uz pomoć programatora.
Moguće vrijeme završetka programa pojavljuje se na zaslonu.



Vrijeme sušenja koje vidite na zaslonu kad je odabran program za pamuk odgovara punjenju od 5 kg i standardnim uvjetima. Stvarno vrijeme sušenja ovisi o vrsti punjenja (količina i sastav), temperaturi prostorije i vlažnosti vašeg rublja nakon faze centrifugalnog sušenja.

8.6 Opcije

Zajedno s programom možete postaviti 1 ili više posebnih opcija.



Za uključenje ili isključenje opcije dotaknite odgovarajuću tipku ili kombinaciju dvije tipke. njen simbol pojavljuje se na zaslonu ili LED iznad odgovarajuće tipke svijetli.

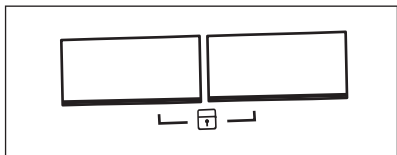
8.7 Opcija roditeljske zaštite

Roditeljska zaštita može se postaviti za sprječavanje djece da s eigraju s uređajem. Opcija roditeljske zaštite zaključava sve dodirne tipke i birač programa (ta opcija ne zaključava tipku ① Sisse / Välja).

Opciju roditeljske zaštite možete uključiti:

- prije nego dodirnete tipku ▷|| Start / Paus - uređaj ne može započeti s radom
- nakon što dodirnete tipku ▷|| Start / Paus - programi i odabir opcija nisu dostupni.

Uključivanje opcije roditeljske zaštite:

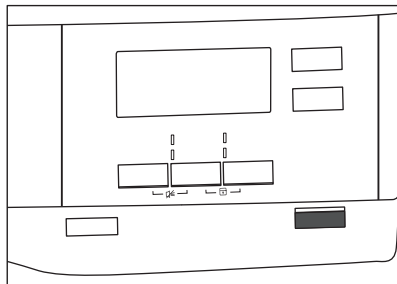


1. Uključite sušilicu.
2. Odaberite jedan od dostupnih programa.
3. Dodirnite i držite dvije tipke istovremeno.

Na zaslonu se pojavljuje simbol

4. Za isključenje roditeljske zaštite, ponovno dodirnite gor enavedene tipke dok simbol ne nestane.

8.8 Pokretanje programa



Za pokretanje programa:

Dodirnite tipku ▷|| Start / Paus. Uređaj započinje s radom i LED iznad tipke prestaje bljeskati i ostaje uključen.

8.9 Promjena programa

Za promjenu programa:

1. Pritisnite tipku ① Sisse / Välja za isključivanje uređaja.
2. Ponovno pritisnite tipku ① Sisse / Välja za uključivanje uređaja.
3. Postavite novi program.

8.10 Završetak programa



Očistite filtar i ispraznite spremnik vode nakon svakog ciklusa. (Pogledajte odjeljak ČIŠĆENJE I NJEGA)

Ako je ciklus sušenja završen, na zaslonu se pojavljuje simbol . Ako je uključena opcija Helisigna uključuje se isprekidani zvučni signal u trajanju od jedne minute.



Ako ne isključite uređaj, započinje faza sprječavanja pojave nabora (nije aktivno sa svim programima). Bljeskajući simbol označava prekid faze sprječavanja pojave nabora. Tijekom te faze rublje se može izvaditi.

Za uklanjanje rublja:

1. Pritisnite tipku  Sisse / Välja na dvije sekunde za isključivanje uređaja.

2. Otvorite vrata uređaja.
3. Izvadite rublje.
4. Zatvorite vrata uređaja.

9. SAVJETI

9.1 Ekološki savjeti

- dobro centrifugirate rublje prije sušenja.
- Ne prelazite veličine punjenja navedene u poglavlju programa.
- Nakon svakog ciklusa sušenja očistite filter.
- Ne koristite omekšivač rublja za pranje a zatim sušenje. U sušilici se rublje automatski omekšava.
- Koristite destiliranu vodu, poput one koja se koristi za parno glačanje. Ako je potrebno, pročistite destiliranu vodu prije (npr. kroz filter za kavu) kako biste uklonili sve čestice.
- Prореze za protok zraka na dnu uređaja uvijek održavajte čistima.
- Osigurajte da na mjestu gdje će uređaj biti postavljen postoji dobar protok zraka.

9.2 Prilagođavanje osnovne razine suhoće.

Za promjenu osnovne razine suhoće.

1. Uključite uređaj.
2. Odaberite jedan od dostupnih programa.
3. Istovremeno dodirnite i držite tipke  **Kuivatus pluss** i  **Kortsumisvastane režim**.

Na zaslonu se prikazuje jedan od simbola:

 - Maksimalna suhoća

 - Maksimalna suhoća

 - Standardna suhoća

4. Dodirujte tipku  **Start / Paus** dok ne dosegnete željenu razinu suhoće.

Razina suhoće	Simbol na zaslonu
Maksimalna suhoća	 

Razina suhoće	Simbol na zaslonu
Ekstra suhoća	 
Standardna suhoća	 

5. Za memoriranje postavke istovremeno dotaknite i držite tipke  **Kuivatus pluss** i  **Kortsumisvastane režim** otprilike 2 sekunde.

9.3 Isključenje indikatora spremnika

Indikator spremnika vode uključen je od početka. Svijetli na kraju ciklusa sušenja ili tijekom ciklusa ako je spremnik pun. Ako je instaliran komplet za pražnjenje, spremnik vode automatski se prazni pa indikator može biti isključen.

Za isključivanje indikatora:

1. Uključite uređaj.
2. Odaberite jedan od dostupnih programa.
3. Istovremeno dodirnite i držite tipke  **Kortsumisvastane režim** i  **Kuivatusaeg**.

Moguća je jedna od dvije konfiguracije:

- indikatorPalun tühjenda paak:  je uključen kad se pojavi simbol  - spremnik vode je trajno **uključen**
- indikatorPalun tühjenda paak:  je isključen kad se pojavi simbol  - spremnik vode je trajno **isključen**

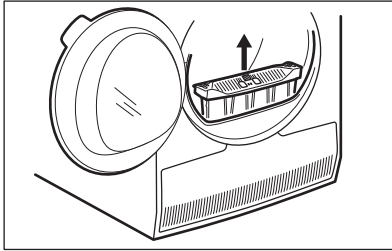
10. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

10.1 Čišćenje filtra

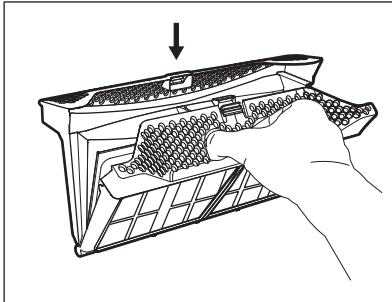
Na kraju svakog ciklusa uključuje se simbol  *Puhastage filter* na zaslonu i morate očistiti filter.

 Tijekom ciklusa sušenja, na filtru se nakupljaju dlačice.

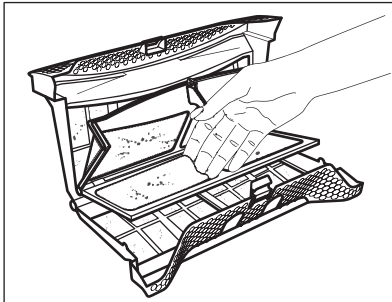
1. Otvorite vrata. Povucite filter prema gore.



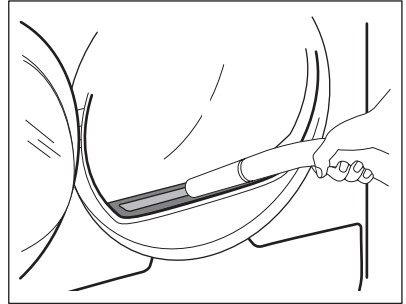
2. Gurnite kvačicu kako biste otvorili filter.



3. Vlažnom rukom očistite oba dijela filtra.



4. Po potrebi, filter očistite usisavačem. Zatvorite filter.
5. Po potrebi uklonite dlačice iz udubine filtra i s brtve. Možete upotrijebiti usisavač. Vratite filter natrag u udubinu.



10.2 Pražnjenje spremnika vode

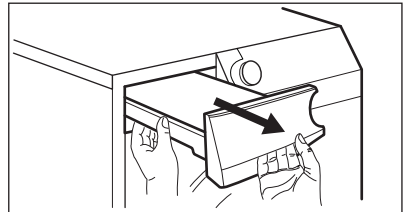
Ispraznite spremnik kondenzirane vode nakon svakog ciklusa sušenja.

Ako je spremnik kondenzirane vode pun, program se automatski zaustavlja.

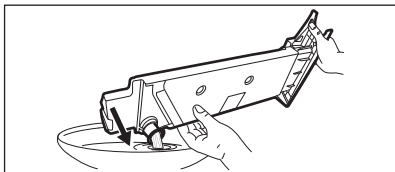
Simbol  *Palun tühjenda paak* sse uključuje na zaslonu i morate isprazniti spremnik vode.

Za pražnjenje spremnika vode:

1. Izvucite spremnik vode držeći ga u vodoravnom položaju.



2. Izvucite plastični priključak i ispustite vodu u posudu ili u prikladan spremnik.



3. Gurnite plastični priključak natrag i vratite spremnik vode na mjesto.
4. Za nastavak programa pritisnite tipku Start / Paus.

10.3 Čišćenje kondenzatora

Ako simbol *Puhastage kondensera* na zaslonu bljeska, provjerite kondenzator i njegov odjeljak. Ako je prljav, očistite ga. Provjeravajte ga najmanje jednom u 6 mjeseci.

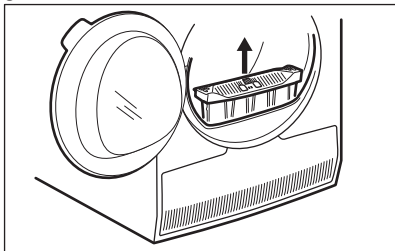


UPOZORENJE!

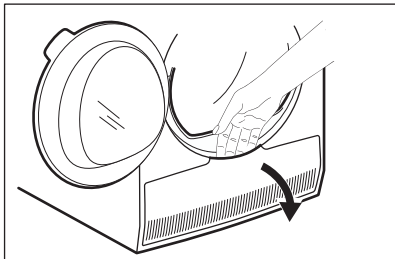
Ne dodirujte metalnu površinu golim rukama. Opasnost od ozljede. Nosite zaštitne rukavice. Pažljivo očistite kako biste izbjegli oštećenje metalne površine.

Za provjeru:

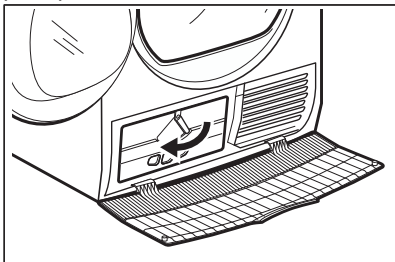
1. Otvorite vrata. Povucite filtar prema gore.



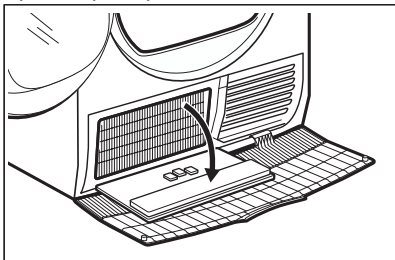
2. Otvorite poklopac kondenzatora.



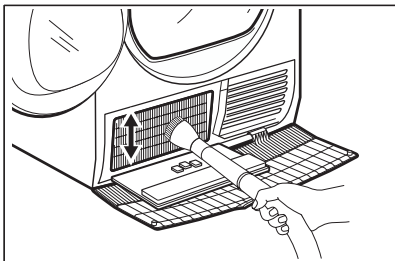
3. Okrenite polugu za otključavanje poklopca kondenzatora.



4. Spustite poklopac kondenzatora.



5. Ako je potrebno, izvadite nečistoće iz kondenzatora i njegovog odjeljka. Možete koristiti mokru krpu i/ili usisavač s nastavkom s četkom.



6. Zatvorite poklopac kondenzatora.
7. Okrenite polugu dok se ne zaključa u položaj.
8. Vratite filtar.

10.4 Čišćenje bubnja



UPOZORENJE!

Prije čišćenja uređaja izvucite utikač iz utičnice.

Koristite standardni neutralni deterđent za čišćenje unutarnje površine i podizača

bubnja. Očišćene površine osušite mekanom krpom.



OPREZ!

Za čišćenje bubnja ne koristite abrazivne materijale ili čeličnu vunu.



OPREZ!

Ne koristite sredstva za čišćenje namještaja ili sredstva za čišćenje koja mogu uzrokovati rđu.

10.5 Čišćenje upravljačke ploče i kućišta

Koristite obični neutralni sapun za čišćenje upravljačke ploče i kućišta.

Za čišćenje koristite vlažnu krpu. Očišćene površine osušite mekanom krpom.

10.6 Čišćenje otvora za ventilaciju

Usisavačem uklonite dlačice iz otvora za ventilaciju.

11. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem ¹⁾	Mogući uzrok	Rješenje
Sušilica ne radi.	Sušilica nije priključena na napajanje.	Priključite je u utičnicu. Provjerite osigurač u ormariću (kućna instalacija).
	Vrata su otvorena.	Zatvorite vrata.
	Tipka  Sisse / Välja nije pritisnuta.	Pritisnite tipku  Sisse / Välja.
	Tipka  Start / Paus nije dotaknuta.	Dodirnite tipku  Start / Paus.
	Uređaj je stanju pripravnosti.	Pritisnite tipku  Sisse / Välja.

Problem ¹⁾	Mogući uzrok	Rješenje
Nezadovoljavajući rezultati sušenja.	Neispravan odabir programa.	Odaberite prikladan program. ²⁾
	Filtar je začepljen.	Očistite filter. ³⁾
	Opcija Kuivatus pluss bila je postavljena na  Triikimiskuiv. ⁴⁾	Promijenite opciju Kuivatus pluss na višu razinu.
	Punjenje je bilo preveliko.	Ne prelazite maksimalnu veličinu punjenja.
	Prorezi za protok zraka su začepljeni.	Očistite proreze za protok zraka na dnu uređaja.
	Na senzoru vlage u bubnju ima nečistoće.	Očistite prednju površinu bubnja.
	Razina suhoće nije postavljena na željenu razinu.	Podesite razinu osušenosti. ⁵⁾
Vrata za punjenje se ne zatvaraju	Kondenzator je začepljen.	Očistite kondenzator. ³⁾
	Filtar nije zaključan u položaj.	Stavite filtari u ispravan položaj.
Nije moguće promijeniti program ili opciju.	Rublje je zapelo između vrata i brtve.	Uklonite rublje i zatvorite vrata.
	Nakon početka ciklusa nije moguće promijeniti program ili opciju.	Isključite i ponovno uključite sušilicu. Promijenite program ili opciju na ispravan način.
Nije moguće odabrati opciju. Oglašava se zvučni signal.	Opcija koju ste pokušali odabrati nije dostupna za odabrani program.	Isključite i ponovno uključite sušilicu. Promijenite program ili opciju na ispravan način.
Na zaslonu se pojavljuje neočekivano trajanje.	Trajanje sušenja izračunava se u skladu s količinom rublja i vlažnosti.	To je automatski - uređaj ispravno radi.
Program nije aktivan.	Spremnik za vodu je pun.	Ispraznite spremnik vode, pritisnite tipku  Start / Paus. ³⁾

Problem ¹⁾	Mogući uzrok	Rješenje
Vrijeme sušenja je prekratko.	Punjenje je malo.	Odaberite vremenski program. Vrijednost vremena mora biti u odnosu na količinu rublja. Za sušenje jednog predmeta ili male količine rublja, preporučujemo kratka vremena sušenja.
	Rublje je presuho.	Odaberite odgovarajući vremenski program ili višu razinu suhoće (npr.  Ekstrakuiv)
Predugačak ciklus sušenja ⁶⁾	Filtar je začepljen.	Očistite filter.
	Punjenje je preveliko.	Ne prelazite maksimalnu veličinu punjenja.
	Rublje nije dovoljno centrifugirano.	Dobro centrifugirajte rublje u perilici rublja.
	Preniska ili previsoka sobna temperatura - ovo nije greška uređaja.	Osigurajte da je sobna temperatura viša od +5°C i niža od +35°C. Optimalna sobna temperatura za postizanje najboljih rezultata sušenja je između 19°-24°C.

¹⁾ Ako se na zaslonu prikazuje poruka o pogrešci (npr. **E51**): Isključite i ponovno uključite sušilicu. Oda-berite novi program. Dodirnite tipku Start/Pauza. Ako uređaj ne radi, kontaktirajte servis i navedite šifru pogreške.

²⁾ Pratite opis programa — pogledajte odjeljak PROGRAMI.

³⁾ Pogledajte odjeljak *ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE*.

⁴⁾ Samo sušilice s opcijom Kuivatus pluss.

⁵⁾ Pogledajte poglavlje SAVJETI I PREPORUKE.

⁶⁾ Napomena: Nakon najviše 5 sati, ciklus sušenja automatski se završava.

12. TEHNIČKI PODACI

Visina x širina x dubina	850 x 600 x 600 mm (maksimalno 665 mm)
Maks. dubina s otvorenim vratima uređaja	1100 mm
Maks. širina s otvorenim vratima uređaja	950 mm
Podesiva visina	850 mm (+ 15 mm - regulacija nožica)
Zapremina bubnja	118 l
Maksimalni volumen punjenja	9 kg
Napon	230 V
Frekvencija	50 Hz

Jačina zvuka	65 dB
Ukupna snaga	900 W
Klasa energetske učinkovitosti	A++
Potrošnja energije standardnog programa za pamuk s cijelim punjenjem. ¹⁾	2,21 kWh
Potrošnja energije standardnog programa za pamuk s djelomičnim punjenjem. ²⁾	1,16 kWh
Godišnja potrošnja energije ³⁾	258,7 kWh
Potrošnja uređaja ostavljenog uključenog	0,13 W
Potrošnja isključenog uređaja	0,13 W
Vrsta uporabe	Kućanstvo
Dozvoljena temperatura okoline	+ 5°C do + 35°C
Razina zaštite protiv ulaska čvrstih predmeta i vlage osigurana je zaštitnim poklopcem, osim gdje niskonaponska oprema nije zaštićena od vlage	IPX4
Ovaj proizvod sadrži fluorirane plinove, hermetički zatvorene	
Oznaka plina	R134a
Masa	0,260 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	1430

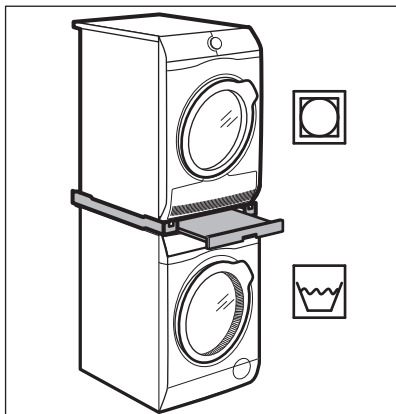
1) Prema EN 61121. 9kg pamuka pri brzini centrifuge od 1 000 o/min.

2) Prema EN 61121. 4,5kg pamuka pri brzini centrifuge od 1 000 o/min.

3) Godišnja potrošnja struje u kWh izračunata na temelju 160 ciklusa sušenja sa standardnim programom za pamuk pri punom i djelomičnom opterećenju i u razdoblju niže tarife za potrošnju električne energije. Stvarna potrošnja po ciklusu ovisi o načinu upotrebe uređaja (REGULACIJA (EU) br. 392/2012).

13. PRIBOR

13.1 Komplet za spajanje



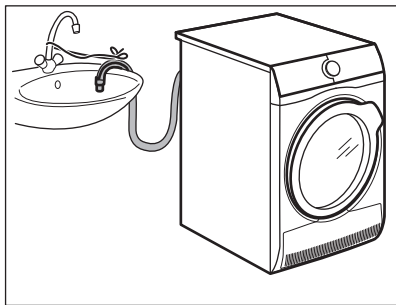
Naziv pribora: SKP11, STA9

Dostupno od vašeg ovlaštenog dobavljača.

Komplet za slaganje može se koristiti samo između perilica rublja i sušilina navedenih u letku. Pogledajte priloženi letak.

Pažljivo pročitajte upute isporučene s priborom.

13.2 Komplet za pražnjenje kondenzata



Naziv pribora: DK11.

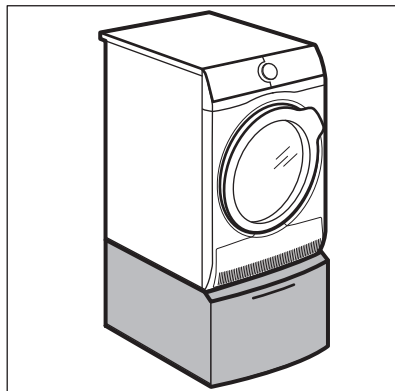
Dostupan od vašeg ovlaštenog dobavljača (može se priključiti na neke vrste sušilica)

Za potpuno pražnjenje kondenzirane vode u spremnik, sifon, odvod itd. Nakon postavljanja, spremnik vode automatski se prazni. Spremnik vode mora ostati u uređaju.

Instalirano crijevo može biti najmanje 50cm do najviše 100 cm od razine poda. Crijevo ne može imati petlju. Ako je potrebno, smanjite dužinu crijeva.

Pažljivo pročitajte upute isporučene s priborom.

13.3 Postolje s ladicom



Naziv pribora: PDSTP10, E6WHPED2.

Dostupno od vašeg ovlaštenog dobavljača.

Za povećanje visine uređaja za olakšavanje punjenja i pražnjenja rublja.

Ladica se može koristiti za spremanje rublja, npr.: ručnika, proizvoda za čišćenje itd.

Pažljivo pročitajte upute isporučene s priborom.

14. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u

prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i

elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno

reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	50
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	52
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	54
4. KEZELŐPANEL.....	55
5. PROGRAM.....	56
6. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	59
7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	60
8. NAPI HASZNÁLAT.....	60
9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	63
10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	64
11. HIBAKERESÉS.....	67
12. MŰSZAKI ADATOK.....	69
13. TARTOZÉKOK.....	70

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com/webselfservice



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registreaeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.



- Olvassa el a mellékelt utasításokat.

1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



FIGYELMEZTETÉS!

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.

- Gyermek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Amennyiben a szárítógépet egy mosógép tetején szeretné elhelyezni, használja az összeépítő készletet. Az összeépítő készlet hivatalos márkakereskedőnél szerezhető be, és kizárólag a tartozékhoz mellékelt útmutatóban felsorolt készülékekhez használható. Üzembe helyezés és használat előtt olvassa el figyelmesen (lásd az üzembe helyezési útmutatót).
- A készülék elhelyezhető szabadon álló módon vagy a konyhai munkapult alá, ha van elegendő hely (lásd az üzembe helyezési útmutatót).
- A készüléket ne helyezze üzembe zárható ajtó, tolóajtó vagy olyan ajtó mögött, amelynél a készülékkel ellentétes oldalon található a zsanér, és emiatt a készülék ajtaja nem nyitható ki teljesen.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörlő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- FIGYELMEZTETÉS: A készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz az üzembe helyezés után hozzáférhető legyen.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.

- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 9 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Nem szabad olyan ruhadarabot szárítani, mely ipari vegyszerrel szennyeződött.
- Törölje le a készülék körül felhalmozódott szöszöket és csomagolási törmeléket.
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül. Minden használat előtt vagy után tisztítsa meg szöszszűrőt.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítógépben.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint étolaj, acetón, alkohol, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpentín, viasz és viaszeltávolítók, meleg vízben ki kell mosni extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt szárítógépben szárítaná.
- Olyan darabokat, mint habszivacs, (latexhab) zuhanysapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhadarabok vagy habszivacs darabokkal kitömött párnák, tilos a szárítógépben szárítani.
- A textilöblítőket vagy hasonló készítményeket az azokhoz mellékelt gyártói utasításoknak megfelelően kell használni.
- Távolítsa el a ruhadarabokból az összes olyan tárgyat, mely gyújtószikra forrása lehet, pl. öngyújtó vagy gyufa.
- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási ciklus befejeződése előtt, hacsak nem tudja az összes darabot gyorsan kiszedni és kitergetni, hogy a hő eltávozzon.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.

- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 5 °C alá csökkenhet vagy 35°C fölé emelkedhet.
- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Mozgatáskor mindig tartsa a készüléket függőleges helyzetben.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszinteségét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.

2.2 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékot húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.

- A készülék megfelel az EKG irányelveinek.

2.3 Használat



FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ez a készülék kizárólag háztartási célokra használható.
- Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat, melyek külső huzatanyaga megsérült (elszakadt vagy kirojtosodott).
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, mely alkalmas gépi szárításra.
- Kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén feltüntetett utasításokat.
- Ha a szennyes ruhaneműket föltöltéskor mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt elindítja a szárítógépet.
- Ne igyon a gép kondenz/desztillált vizéből, és ne használja fel ételkészítéshez. Egészségügyi kockázatot jelent az emberek és a házi kedvencek számára.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülék nyitott ajtajára.
- Olyan ruhadarabot nem szabad a szárítógépbe tenni, amelyből csöpög a víz.

2.4 Tisztítás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon semmilyen súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- A hűtőrendszer épségének megóvása érdekében a tisztítást körültekintően hajtsa végre.

2.5 Kompresszor



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A szárítógépben található kompresszor és rendszer különleges közeggel van feltöltve, amelyben nem találhatók klórtartalmú szénhidrogének. A rendszernek megfelelően kell tömítenie. A rendszer sérülése szivárgást okozhat.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

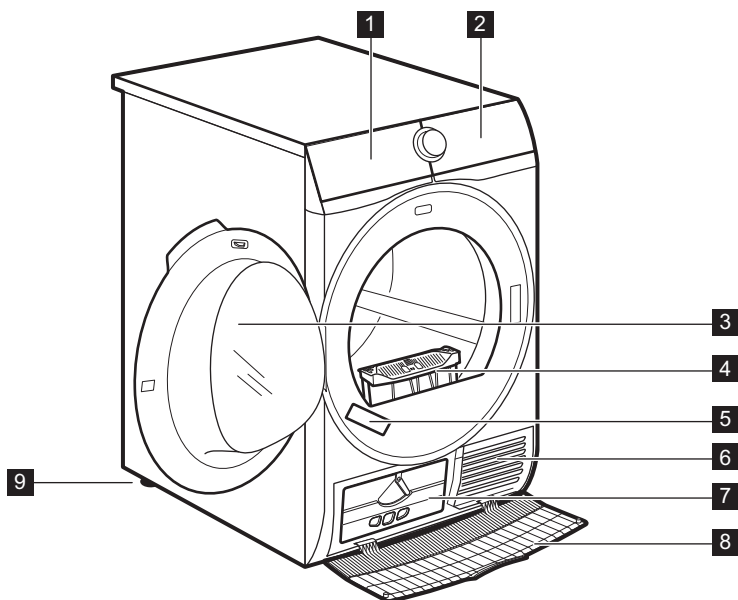
2.6 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

3. TERMÉKLEÍRÁS



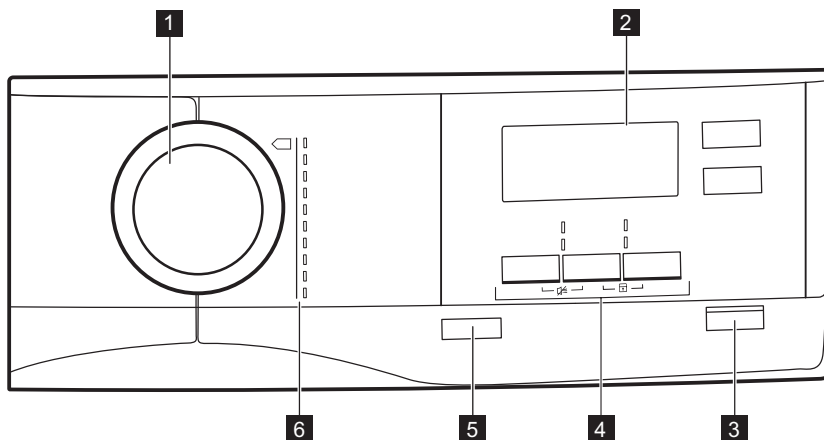
- 1** Üritse ki a tartályt
- 2** Kezelőpanel
- 3** Készülék ajtaja
- 4** Tisztítsa a szűrőket
- 5** Adattábla

- 6** Levegőnyílások
- 7** Kondenzátor fedele
- 8** Kondenzátor burkolata
- 9** Állítható lábak



A ruhanemű betöltésének, illetve a telepítés elvégzésének megkönnyítésére az ajtó nyitási iránya megfordítható (lásd külön tájékoztatóban).

4. KEZELŐPANEL



1 Programválasztó

2 Kijelző

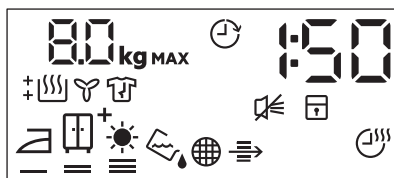
3 ▶|| Start / Szünet gomb

4 Kiegészítő funkciók

5 ⏻ Be / Ki gomb *Automatikus kikapcsolás* funkcióval

6 Programok

4.1 Kijelző



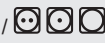
Szimbólum a kijelzőn	Szimbólum leírása
8.0 kg MAX	legnagyobb megengedett ruhanemű-töltet
⌚	késleltetett indítás kiegészítő funkció be

Szimbólum a kijelzőn	Szimbólum leírása
30' 20h	késleltetett indítás kiválasztása (30 perc - 20 óra)
1 : 50	ciklusidő jelzés
	hangjelzés ki
	gyerekzár be
	ruhanemű szárazsági fokozata: Vasalószáráz, Szekrényszáráz, Szekrényszáráz +, Extra száráz
	visszajelző: <i>eressze le a víztartályt</i>
	visszajelző: <i>tisztítsa meg a szűrőt</i>
	visszajelző: <i>ellenőrizze a kondenzátort</i>
	idővezérelt szárítás be
10' 2 : 00	idővezérelt program kiválasztása (10 perc - 2 óra)
	visszajelző: <i>szárítási fázis</i>
	visszajelző: <i>gyűrődésmentesítő fázis</i>
	visszajelző: <i>hűtési fázis</i>

5. PROGRAM

Program	Töltet 1)	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése
2) Pamut ECO	9 kg	Pamut szövetek - Szekrényszáráz /
Pamut	9 kg	Pamut anyagok. Program napi használathoz. /
Műszál	3,5 kg	Műszálás és kevertszálás szövetek. /
Extra gyors mix	3 kg	Pamut és műszálás szövetek. /

Program	Töltet ¹⁾	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése
 Gyapjú 	1 kg	Gyapjú anyagok. Kézzel mosható gyapjú anyagok kíméletes szárítása. A darabokat a program vége után haladéktalanul vegye ki a gépből.  WOOL HAND WASH SAFE A Woolmark vállalat ennek a mosógépnek a gyapjúszáritási ciklusát jóváhagyta a „kézzel mosható” jelzésű, gyapjú ruhadarabok gépi szárítására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák szárítása a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. Mindig kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő kezelési és egyéb utasítást. M1717 A Woolmark szimbólum minőségtanúsító védjegy funkciót tölt be számos országban.
 Selyem 	1 kg	Kézzel mosható selyem anyagok kíméletes szárítása. / 
 Ágynemű	3 kg	Ágynemű, például szimla és dupla lepedő, párnahuzat, paplanhuzat. / 
 Vasaláskönyvités	1,5 kg (vagy 5 ing)	Könnyen kezelhető anyagok, melyek minimális vasalást igényelnek. A szárítás hatékonysága a ruhanemű anyagától függően eltérhet. Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. A program vége után haladéktalanul távolítsa el a ruhákat, és tegye vállfára őket. / 
 Kültéri sportruházat	2 kg	Kivehető polár vagy egyéb termobéléssel rendelkező kültéri ruházat, például munkaruha, sportruha, vízálló és lélegző dzseki vagy szel-dzseki. Szárítógépben történő szárításra alkalmas. / 

Program	Töltet ¹⁾	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése
 Sportruházat	2 kg	Sportruházat, vékony és könnyű anyagok, mikroszálas, poliészter. / 

¹⁾ A maximális súly száraz állapotú darabokra vonatkozik.

²⁾ A  Pamut ECO program a *szekrényszárász*  Szárítás plusz kiegészítő funkcióval együtt a „Szabványos Pamut program” az EU 392/2012 számú bizottsági rendelkezésének megfelelően. Ez a nedves, normál pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és erre a célra az energiafelhasználás szempontjából a leghatékonyabb program.

5.1 Programok és kiegészítő funkciók kiválasztása

Programok ¹⁾	Kiegészítő funkció			
	 Szárítás plusz	 Extra csendes	 Gyűrődésmentesítés	 Idővezérelt szárítás
 Pamut ECO			■	
 Pamut	■	■	■	■
 Műszál	■	■	■	■
 Extra gyors mix			■	■
 Gyapjú 				■ ²⁾
 Selyem 			■	
 Ágynemű			■	
 Vasaláskönnyítés			■	
 Kültéri sportruházat				
 Sportruházat			■	

¹⁾ A kiválasztott programhoz egy vagy több kiegészítő funkciót is beállíthat.

²⁾ Lásd a KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK című fejezetet: Idővezérelt szárítás a Gyapjú program esetén

5.2 Fogyasztási értékek

Program	Centrifugálva fordulatszámon / maradék nedvesség	Szárítási idő ¹⁾	Energiafogyasztás ²⁾
Pamut ECO9 kg			

Program	Centrifugálva fordulatszám / maradék nedvesség	Szárítási idő ¹⁾	Energiafogyasztás ²⁾
Szekrényszárász	1400 fordulat/perc / 50%	160 perc	1,88 kWh
	1000 fordulat/perc / 60%	185 perc	2,21 kWh
Vasalószárász	1400 fordulat/perc / 50%	107 perc	1,27 kWh
	1000 fordulat/perc / 60%	129 perc	1,57 kWh
Pamut ECO 4,5 kg			
Szekrényszárász	1400 fordulat/perc / 50%	88 perc	0,97 kWh
	1000 fordulat/perc / 60%	103 perc	1,16 kWh
Műszál 3,5 kg			
Szekrényszárász	1200 fordulat/perc / 40%	56 perc	0,56 kWh
	800 fordulat/perc / 50%	69 perc	0,78 kWh

¹⁾ Részletteltek esetén a ciklusidő rövidebb, és a készülék kevesebb energiát fogyaszt.

²⁾ A nem megfelelő környezeti hőmérséklet és/vagy a gyengén centrifugázott ruhanemű meghosszabbítja a ciklusidőt, és megnöveli az energiafogyasztást.

6. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

6.1 Szárítás plusz

E kiegészítő funkció elősegíti a ruhanemű kívánt szárazsági fokozatának elérését. Lehetséges beállítások:



= - vasalásra kész - **vasalószárász** fokozat.



= - tárolásra kész - **szekrényszárász** fokozat - a programhoz kapcsolódó alapértelmezett beállítás.



= - tárolásra kész - **szekrényszárász +** fokozat.

= - tárolásra kész - **extra szárász** fokozat.

6.2 Extra csendes

A készülék anélkül működik csendesen, hogy károsan befolyásolná a szárítás

hatásfokát. A készülék lassabban működik hosszabb ciklusidő mellett.

6.3 ECO

Ez a kiegészítő funkció minden program esetén alapértelmezés szerint be van kapcsolva.

Az energiafogyasztás a legalacsonyabb szintű.

6.4 Gyűrődésmentesítés

A szárítási ciklus végén működésbe lépő gyűrődésgátló fázist (30 perc) meghosszabbítja 120 percre. A szárítási fázis után a dob időnként megfordul, hogy meggátolja a ruhanemű összegyűrődését. A szárított ruha a gyűrődésgátló fázis alatt kivehető.

6.5 Idővezérelt szárítás

Pamutoz, műszálás és kevertszálás szövetekhez. A felhasználó 10 perc és 2

óra időtartam között (10 perces ugrásokkal) beállíthatja a szárító program idejét. Amikor a kiegészítő funkció a maximális értékre van állítva, a betöltés visszajelző eltűnik.

6.6 Idővezérelt szárítás Gyapjú program esetén

A kiegészítő funkció Gyapjú programra vonatkozik, és a végső szárazsági fokozathoz szükséges szárítási intenzitás beállítására szolgál.

6.7 Késleltetett indítás



Lehetővé teszi a szárítási program 30 perctől legfeljebb 20 órahosszáig terjedő késleltetett indítását.

1. Állítsa be a szárítóprogramot és a kiegészítő funkciókat.

2. Érintse meg ismételten a  Késleltetett indítás gombot.

A késleltetés időtartama a kijelzőn látható (például **12h**, ha a program 12 óra elteltével indul el.)

3. A  Késleltetett indítás kiegészítő funkció bekapcsolásához érintse meg a  Start / Szünet gombot. Az indításig hátralévő idő folyamatosan csökken a kijelzőn.

6.8 Hangjelzés

A hang az alábbi esetekben hallható:

- ciklus vége
- gyűrődésmentesítő fázis kezdete és vége

A hangjelzés kiegészítő funkció alapértelmezés szerint mindig be van kapcsolva. Ezzel a kiegészítő funkcióval a hangjelzést be- vagy kikapcsolhatja.

7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



A dob hátsó csomagolásának eltávolítását a szárítógép automatikusan elvégzi az első bekapcsoláskor. Ekkor némi zaj hallható.

A készülék első alkalommal történő használata előtt:

- Tisztítsa meg a szárítógép dobját egy nedves ruhával.
- Nedves ruhaneművel indítson el egy 1 óra hosszúságú programot.



A szárítási ciklus elején (3-5 percig) a készülék kissé hangosabb lehet. Ez a kompresszor beindulása miatt lép fel. Normális jelenség kompresszorral működő berendezéseknél, például hűtőgépeknél és fagyasztóknál.

8. NAPI HASZNÁLAT

8.1 A ruhanemű előkészítése

- Húzza be a cipzárat.
- Gombolja be a paplanhuzatokat.
- A laza zsinegeket és szalagokat (pl.: kötényszalag) ne hagyja szabadon. A program elindítása előtt kösse meg ezeket.
- Mindent távolítsa el a zsebekből.
- Amennyiben egy ruhadarab belső rétege gyapjúból készült, fordítsa azt ki. A gyapjú rétegnek kifele kell néznie.

- Mindig a ruhanemű típusának megfelelő programot válassza ki.
- Sötét és világos ruhadarabokat ne tegyen együtt a készülékbe.
- Használjon megfelelő programot a pamut, a dzsörzé és kötött darabokhoz, hogy ne menjenek össze.
- Ne lépje túl a programok című fejezetben megadott, vagy a kijelzőn olvasható megengedett legnagyobb töltési térfogatot.

- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. További információkért olvassa el a ruhadarabok kezelési címkéjén található útmutatásokat.
- A nagyobb és kisebb ruhadarabokat ne szárítsa együtt. A kisebb

ruhadarabok a nagyobb darabok belsejében rekedhetnek, és nedvesek maradhatnak.

Kezelési címke	Leírás
	Gépi szárításra alkalmas ruhanemű.
	A ruhanemű a magas hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.
	A ruhanemű kizárólag az alacsony hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.
	A ruhanemű nem alkalmas a gépi szárításra.

8.2 A mosnivaló betöltése

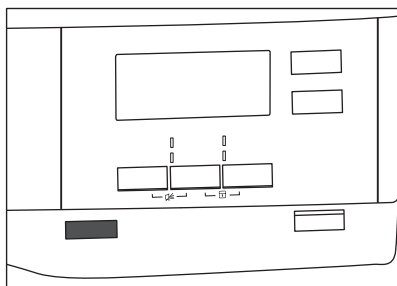


VIGYÁZAT!

Ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be a ruhanemű a készülék ajtaja és a gumi tömítés közé.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Egyenként pakolja be a ruhadarabokat.
3. Csukja be a készülék ajtaját.

8.3 A készülék bekapcsolása



A készülék bekapcsolása:

Nyomja meg a Be / Ki gombot. A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

8.4 Automatikus kikapcsolás funkció

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az Automatikus kikapcsolás funkció az alábbi esetekben automatikusan kikapcsolja a készüléket:

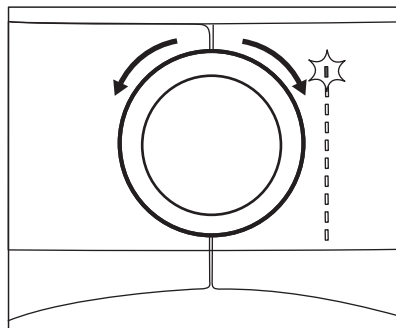
- ha a Start / Szünet érintőgombot nem érinti meg 5 percen belül.
- a ciklus végét követő 5 percen belül.

A készülék bekapcsolásához nyomja

meg a Be / Ki gombot.

A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

8.5 Program kiválasztása



Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programnak megfelelő állásba.

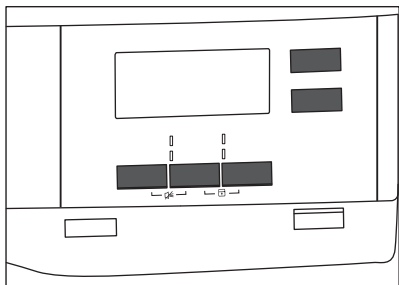
A program várható hossza megjelenik a kijelzőn.



Pamut program választásakor a kijelzőn megjelenő szárítási idő 5 kg töltetű, normál szennyezettségű ruhadarabokra vonatkozik. A valós szárítási időtartam függ a töltet típusától (mennyiségétől és összetételétől), a szobahőmérséklettől és a ruhanemű centrifugálás utáni páratartalmától.

8.6 Kiegészítő funkció

A kiválasztott programhoz egy vagy több speciális kiegészítő funkciót is beállíthat.



A kiegészítő funkciók be- vagy kikapcsolásához érintse meg a megfelelő gombot, illetve 2 gombból álló kombinációt.

A hozzá tartozó szimbólum megjelenik a kijelzőn, vagy a megfelelő gomb feletti LED világítani kezd.

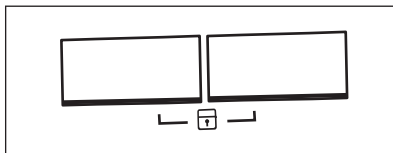
8.7 Gyerekzár kiegészítő funkció

A gyerekzár funkcióval megakadályozható, hogy a gyermekek véletlenül működésbe hozzák a készüléket. A gyerekzár kiegészítő funkció zárolja az összes érintőgombot és a programválasztó gombot (a **Be / Ki** gombot azonban nem).

A gyerekzár kiegészítő funkció az alábbi körülmények között kapcsolható be:

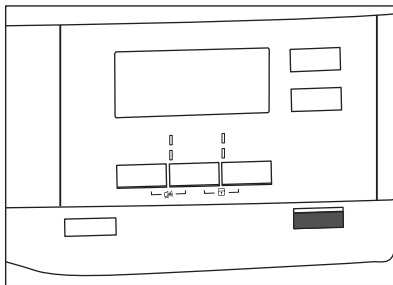
- mielőtt megérintené a **Start / Szünet** gombot - a készülék ekkor nem indítható el
- miután megérintette a **Start / Szünet** gombot - a program- és funkcióválasztás elérhetetlenné válik.

A Gyerekzár kiegészítő funkció bekapcsolása:



1. Kapcsolja be a szárítógépet.
 2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
 3. Érintse meg egyszerre, és tartsa lenyomva a 2 gombot.
- A szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
4. A gyerekzár kikapcsolásához érintse meg újra, és tartsa lenyomva a fenti gombokat, amíg a szimbólum el nem tűnik.

8.8 Program indítása



A program indítása:

Érintse meg a **Start / Szünet** gombot.

A készülék elindul, a gomb feletti LED pedig nem villog tovább, hanem folyamatosan világít.

8.9 Programváltás

Program váltása:

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **Be / Ki** gombot.

2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét a Be / Ki gombot.
3. Állítson be egy új programot.

8.10 Program vége



Minden szárítási ciklus után tisztítsa meg a szűrőt, és ürítse ki a víztartályt. (Lásd az ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS című fejezetet.)

Amikor a szárítási ciklus véget ér, a szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ha a Hangjelzés kiegészítő funkció aktív, egy percen keresztül szaggatott hangjelzés hallható.



Ha nem kapcsolja ki a készüléket, kezdetét veszi a gyűrődésmentesítési fázis (nem minden program esetén kapcsol be). A gyűrődésmentesítési fázis végrehajtását a szimbólum villogása jelzi. A szárított ruha ezen fázis alatt kivehető.

A ruhanemű eltávolítása:

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot 2 másodpercig.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Szedje ki a ruhaneműt.
4. Csukja be a készülék ajtaját.

9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

9.1 Környezetvédelmi tanácsok

- Szárítás előtt jól kicentrifugálja a szárításra váró ruhákat.
- Ne lépje túl a programokat ismertető fejezetben feltüntetett töltetméreteket!
- Tisztítsa meg a szűrőt minden szárítási ciklus után.
- A mosáshoz és szárításhoz ne használjon öblítőszeret. A szárítógépben a ruhanemű automatikusan puhává válik.
- Desztillált vizet használjon, melyet a gőzöléses vasaláshoz is alkalmaz. Ha szükséges, a különböző részecskék (például kávészűrővel történő) eltávolítása érdekében előbb tisztítsa meg a desztillált vizet.
- A készülék alján lévő levegőnyílások legyenek mindig tiszták.
- Gondoskodjon róla, hogy a készülék üzembe helyezési helyén megfelelő legyen a légáramlás.

9.2 Az alapértelmezett szárazsági fokozat beállítása

Az alapértelmezett szárazsági fokozat módosításához:

1. Kapcsolja be a készüléket.

2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre, és tartsa lenyomva a **Szárítás plusz** és **Gyűrődésmentesítés** gombot.

Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn:

- Maximálisan száraz

- Extra száraz

- Standard szárítás

4. Nyomja meg többször a **Start / Szünet** gombot, amíg el nem éri a kívánt szárazsági fokozatot.

Szárazsági fokozat	Kijelzőszimbólum
Maximálisan száraz	
Extra száraz	
Standard szárítás	

5. A beállítás memóriába mentéséhez érintse meg egyszerre, és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva a **Szárítás plusz** és **Gyűrődésmentesítés** gombot.

9.3 A tartály visszajelzőjének kikapcsolása

Alapértelmezés szerint a víztartály visszajelzője be van kapcsolva. Akkor világít, ha a szárítási ciklus a végére ért, vagy ha ciklus közben a víztartály megtelik. Ha vízelvezető készlet van felszerelve, a készülék a víztartályt automatikusan kiüríti, a visszajelző pedig kikapcsolható.

A visszajelző kikapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre, és tartsa lenyomva a 

Gyűrődésmentesítés és  Idővezérelt szárítás gombot.

Két eset lehetséges:

- a Üritse ki a tartályt visszajelző: a  világít, ha a  szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan **bekapcsolva marad**
- a Üritse ki a tartályt visszajelző: a  kialszik, ha a  szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan **kikapcsolva marad**

10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

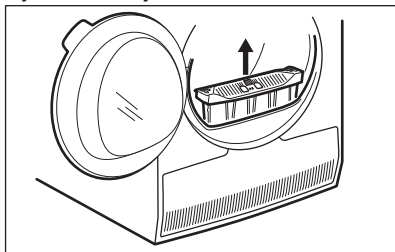
10.1 A szűrő tisztítása

A  Tisztítsa a szűrőket szimbólum minden ciklus végén megjelenik a kijelzőn, és a szűrőt meg kell tisztítani.

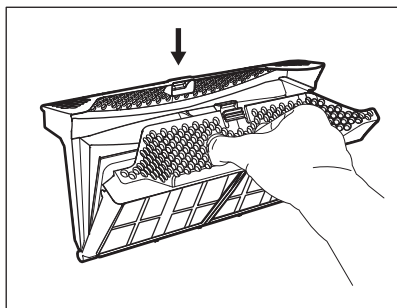


A szűrő a szárítási ciklus során felhalmozódó szősz összegyűjtésére szolgál.

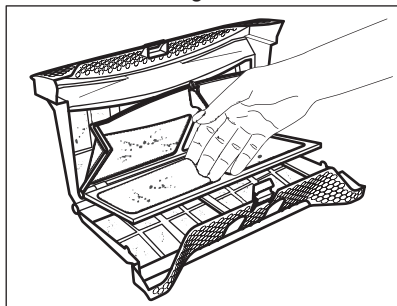
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



2. Nyomja meg az akasztót a szűrő kinyitásához.

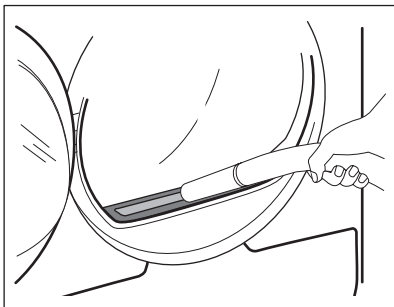


3. A szűrő mindkét részét nedves kézzel tisztítsa meg.



4. Szükség esetén porszívóval tisztítsa meg a szűrőt. Zárja be a szűrőt.
5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a bolyhot a szűrőtartóból és a tömítésből is. Porszívót is használhat. Helyezze vissza a szűrőt

a tartóba.



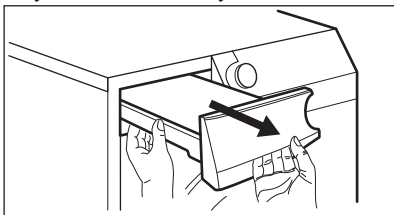
10.2 A víztartály kiürítése

Minden szárítási ciklus után ürítse ki a kondenzvíztartályt.

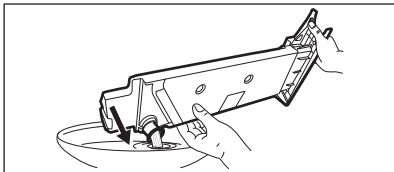
Ha a kondenzvíztartály megtelik, a program automatikusan leáll. A  *Ürítse ki a tartályt* szimbólum világítani kezd a kijelzőn, jelezve, hogy a víztartályt ki kell üríteni.

A víztartály ürítése:

1. Húzza ki, és tartsa vízszintes helyzetben a víztartályt.



2. Húzza ki a műanyag csatlakozót, és eressze le a vizet a mosdóba vagy egy megfelelő edénybe.



3. Nyomja vissza a műanyag csatlakozót, és helyezze vissza a víztartályt a helyére.
4. A program folytatásához nyomja meg a  Start / Szünet gombot.

10.3 A kondenzátor egység tisztítása

Ha a  *Kond szűrő tisztítás* szimbólum villog a kijelzőn, vizsgálja meg a kondenzátort (hűtőegységet) és annak rekesztét. Ha szennyeződést észlel, takarítsa azt le. Legalább 6 havonta egyszer ellenőrizze.



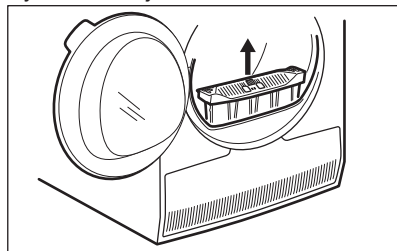
FIGYELMEZTETÉS!

A fémfelületekhez ne nyúljon fedetlen kézzel.

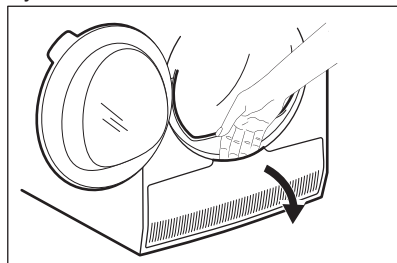
Sérülésveszély. Viseljen védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne sérüljön meg a fémfelület.

Az ellenőrzéshez:

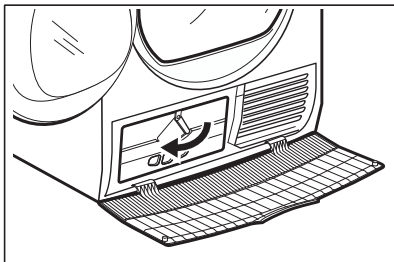
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



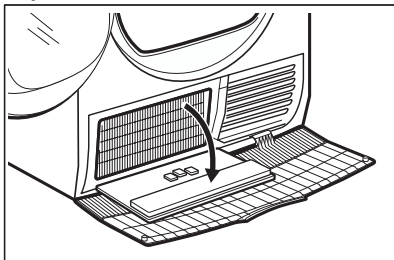
2. Nyissa fel a kondenzátor burkolatát.



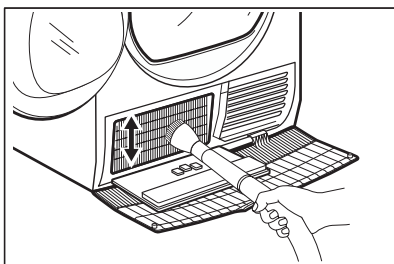
3. A kondenzátor fedelének kinyitásához forgassa el a kart.



4. Hajtsa le a kondenzátor fedelét.



5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a bolyhot a kondenzátorból és annak rekeszéből. Nedves törlőkendő és/ vagy kefésszerű fejű porszívó is használható.



6. Zárja le a kondenzátor fedelét.
7. Forgassa el a kart, amíg a helyére nem kattann.

8. Tegye vissza a szűrőt.

10.4 A dob tisztítása



FIGYELMEZTETÉS!

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati vezetékeit.

A dob belső felületét és a doboszűrőket semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.



VIGYÁZAT!

A dob tisztításához ne használjon súrolószert vagy drótszivacsot.

10.5 A kezelőpanel és a burkolat tisztítása

A kezelőpanelt és a burkolatot semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg.

A tisztításhoz használjon nedves kendőt. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.



VIGYÁZAT!

A tisztításhoz ne használjon bútortisztító szert vagy olyan vegyszert, melyek károsíthatják a felületeket.

10.6 Levegőnyílások tisztítása

Porszívó segítségével távolítsa el a szöszöket a levegőnyílásokból.

11. HIBAKERESÉS

Hibajelenség ¹⁾	Lehetséges ok	Elhárítás
A szárítógép nem működik.	A szárítógépet nem csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a hálózati aljzathoz. Ellenőrizze a biztosítékot a biztosítéktáblán (háztartási telepítés).
	Nyitva van az ajtó.	Zárja be az ajtót.
	Nem nyomta meg a ① Be / Ki gombot.	Nyomja meg a ① Be / Ki gombot.
	Nem nyomta meg a  Start / Szünet gombot.	Érintse meg a  Start / Szünet gombot.
	A készülék készenléti állapotban van.	Nyomja meg a ① Be / Ki gombot.
Nem kielégítő szárítási hatásfok.	Nem megfelelő programot választott.	Válasszon ki egy megfelelő programot. ²⁾
	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt. ³⁾
	 A Szárítás plusz kiegészítő funkciót  Vasalószárítási értékre állította. ⁴⁾	Állítsa a  Szárítás plusz kiegészítő funkciót magasabb fokozatra.
	Túl nagy volt a töltet.	Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!
	A levegőnyílások eltömődtek.	Tisztítsa meg a készülék alján lévő szellőzőnyílásokat.
	A dobban levő páratartalom-érzékelő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a dob elülső felületét.
	A szárazsági fokozatot nem a kívánt szintre állították be.	Állítsa be a szárazsági fokozatot. ⁵⁾
	A kondenzátor eltömődött.	Tisztítsa meg a kondenzátort. ³⁾
Nem záródik a betöltőnyílás ajtaja.	Nem rögzítették a helyére a szűrőt.	Tegye a szűrőt pontosan a helyére.
	A ruhanemű beszorult az ajtó és a tömítés közé.	Vegye ki a beszorult ruhaneműt, és zárja be az ajtót.

Hibajelenség ¹⁾	Lehetséges ok	Elhárítás
A program vagy a kiegészítő funkció módosítása nem lehetséges.	A ciklus elindítását követően nem lehetséges a program, illetve a kiegészítő funkció módosítása.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.
A kiegészítő funkció kiválasztása nem lehetséges. Hangjelzés hallható.	A kiválasztani kívánt kiegészítő funkció nem érhető el az aktuális programhoz.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.
Rendellenes időtartam jelenik meg a kijelzőn.	A szárítási időtartam kiszámítása a töltet mérete és nedvességtartalma alapján történik.	Ez automatikusan történik - a készülék megfelelően működik.
A program nem működik.	A víztartály megtelt.	Ürítse ki a víztartályt, majd nyomja meg a  Start / Szünet gombot. ³⁾
A szárítási ciklus túl rövid.	A töltet túl kicsi.	Válasszon ki egy idővezérelt programot. Az időértéknek a töltethez kell kapcsolódnia. Egyetlen ruhadarab, illetve kevés ruhanemű szárítása esetén azt javasoljuk, hogy rövid szárítási időtartamot válasszon.
	A ruhanemű túlságosan száraz.	Válasszon egy megfelelő idővezérelt szárítóprogramot vagy egy másik szárítási fokozatot (pl. ne az  <i>Extra száraz</i> fokozatot)

Hibajelenség ¹⁾	Lehetséges ok	Elhárítás
A szárítási ciklus túl hosszú. ⁶⁾	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A töltet túl nagy.	Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!
	Nem centrifugálta ki megfelelően a ruhaneműt.	Alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.
	A helyiség hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas - nem hibajelenség.	Ügyeljen arra, hogy a helyiség hőmérséklete +5 °C-nál magasabb és +35 °C-nál alacsonyabb legyen. Az optimális szárítási eredmény eléréséhez a helyiség hőmérsékletének 19-24 °C között kell lennie.

¹⁾ Hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn (pl. **E51**): Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Válasszon ki egy új programot. Érintse meg a Start/Szünet gombot. Ha nem működik a készülék, forduljon a márkaszervizhez, és adja meg a hibakódot.

²⁾ Olvassa el a programleírást — lásd a PROGRAMOK című fejezetet.

³⁾ Lásd az *ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS* című részt.

⁴⁾ Csak a Szárítás plusz kiegészítő funkcióval rendelkező szárítógépeknél áll rendelkezésre.

⁵⁾ Lásd a HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK című fejezetben.

⁶⁾ Megjegyzés: Legfeljebb 5 óra elteltével a szárítási ciklus automatikusan véget ér.

12. MŰSZAKI ADATOK

Magasság × szélesség × mélység	850 x 600 x 600 mm (maximális 665 mm)
Maximális mélység nyitott betöltőajtó mellett	1100 mm
Maximális szélesség nyitott betöltőajtó mellett	950 mm
Állítható magasság	850 mm (+15 mm - beállítási tartomány)
Dob térfogata	118 l
Legnagyobb betölthető mennyiség	9 kg
Feszültség	230 V
Frekvencia	50 Hz
Hangnyomás szintje	65 dB
Összteljesítmény	900 W
Energiahatékonysági osztály	A++
A teljes töltetű normál pamutprogramhoz tartozó energiafogyasztás. ¹⁾	2,21 kWh

A részleges töltetű normál pamutprogram-hoz tartozó energiafogyasztás. ²⁾	1,16 kWh
Éves energiafogyasztás ³⁾	258,7 kWh
Bekapcsolva hagyott üzemmód teljesítményfelvétele	0,13 W
Kikapcsolt üzemmód teljesítményfelvétele	0,13 W
Használat típusa	Háztartási
Megengedett környezeti hőmérséklet	+ 5 °C és + 35 °C között
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat	IPX4
A termék fluorozott, hermetikusan lezárt üvegházhatású gázokat tartalmaz.	
Alkalmazott hűtőközeg	R134a
Tömeg	0,260 kg
Globális melegítési potenciál (GWP)	1430

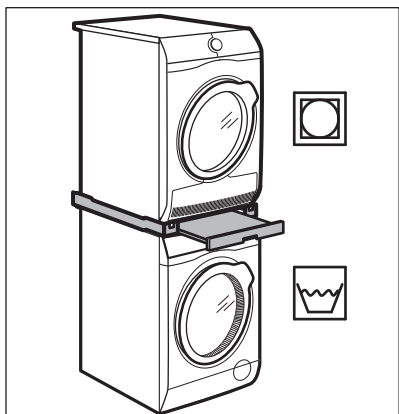
1) Az EN 61121 szabvány szerint. 9 kg pamut, 1000 ford./perc fordulaton centrifugálva.

2) Az EN 61121 szabvány szerint. 4,5 kg pamut, 1000 ford./perc fordulaton centrifugálva.

3) Éves energiafogyasztás kilowattórában megadva, mely a standard gyapjú program 160 teljes és részleges töltetű gyapjúszáritási ciklusán és az alacsony energiafogyasztású üzemmódok energiafelhasználásán alapul. A ciklusonkénti aktuális energiafogyasztás függ a készülék használati módjától ((EU) RENDELET száma: 392/2012).

13. TARTOZÉKOK

13.1 Összeépítő készlet



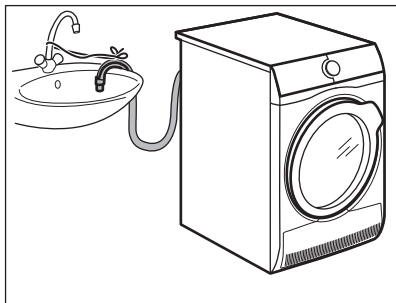
Tartozéknév: SKP11, STA9

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

Az összeépítő készlet kizárólag a mellékelt tájékoztatóban felsorolt mosógépek és szárítógépek összeépítéséhez használható. Lásd a mellékelt tájékoztatót.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

13.2 Vízelvezető készlet



Tartozéknév: DK11.

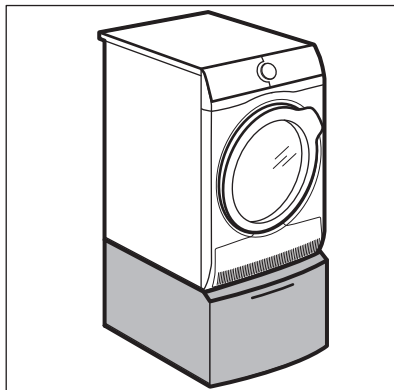
Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél (csak meghatározott szárítógép modellekhez használható)

A kondenzvíz mosdóba, szifonba, lefolyóba stb. történő elvezetéséhez. Üzembe helyezés után a víztartály ürítése önműködően történik. A víztartálynak a készülékben kell maradnia.

A felszerelt tömlő padlószinttől mért magassága minimum 50 cm, maximum 100 cm lehet. A tömlő nem képezhet hurokot. Ha szükséges, csökkentse a tömlő hosszát.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

13.3 Lábazat fiókkal



Tartozéknév: PDSTP10, E6WHPED2.

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

A készülék magasságának megnövelésére szolgál, hogy megkönnyítse a ruhaneműk betöltését és kipakolását.

A fiókot használhatja ruhanemű tárolására, pl.: törölközők, tisztítószerek stb. tárolására.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

www.aeg.com/shop



136957010-A-242018



AEG